

Theology on the Web.org.uk

Making Biblical Scholarship Accessible

This document was supplied for free educational purposes. Unless it is in the public domain, it may not be sold for profit or hosted on a webserver without the permission of the copyright holder.

If you find it of help to you and would like to support the ministry of Theology on the Web, please consider using the links below:



<https://www.buymeacoffee.com/theology>



<https://patreon.com/theologyontheweb>

PayPal

<https://paypal.me/robbradshaw>

A table of contents for the *Journal of Theological Studies* (old series) can be found here:

https://biblicalstudies.org.uk/articles_jts-os_01.php

pdfs are named: [Volume]_[1st page of article]

EVAN. 157 (ROME. VAT. URB. 2).

I

THIS most beautiful MS was prepared with the utmost care, and its readings deserve to be put on record in their entirety. Birch is our authority for what we know of it, and although largely used since his day in our critical apparatus, its testimony has never been fully presented.

For a technical description of its contents readers are referred to the catalogue of the MSS of *Cod. Urb. Graec.* by Cosimus Stornajolo, Rome 1895.

The MS claims to have been revised according to the most important documents known at Jerusalem in the beginning of the twelfth century (? : but the notices to this effect may have been copied from the parent MS). There is a date in it of 1128, but it is by a hand later than that of the original scribe, and it was inserted on a blank leaf long after the MS left the hands of its scribe. It might easily be considered that the MS was somewhat older than 1128, but we have a check from its miniatures. See the same author, Cos. Stornajolo, in a separate publication *Miniature delle Omilie di Giacomo Monaco (cod. Vat. gr. 1162) e dell' Evangeliaro greco Urbinate (cod. Vat. Urb. gr. 2)*, Rome, 1910, where facsimiles are given, including a double page of the text, and after following the scribe over his ground, I see no reason to challenge this date in any way. On plate 83 of this publication is given a reproduction of the miniature of our Lord (attended on either side by figures representing Mercy and Justice) laying His hands upon John Comnenus, the Emperor (reigned 1118-1144), and upon his son Alexios (born 1106, died 1142). The learned author of this recent publication on some of the precious Vatican miniatures calls attention to the New Palaeographical Society's plate of Urb. 2 and text, where there is confusion between Alexios, son of John II, and Alexios, father of John II (1081-1118), and he points out that there can be no question as to the proper interpretation of the plate.

On the one hand the inscription on the miniature against the figure on the right of our Lord (the elder figure) says (some *compendia* expanded):—

Ἰωάννης ἐν χῶ τῷ θῶ πιστὸς βασιλεὺς πορφυρογέννητος καὶ αὐτοκράτωρ
Ῥωμαίων ὁ Κομνηνός :

and down the side of the other figure (on the left of our Lord):—

Ἀλέξιος ἐν χῶ τῷ θῶ πιστὸς βασιλεὺς πορφυρογέννητος ὁ Κομνηνός.

The subscriptions to each Gospel have been given by former editors,

and are of course reproduced by Stornajolo. The claim above mentioned is there specifically set forth four times in slightly different language.

The rarer and strange readings occur as smoothly as possible. In addition to those already known I have recovered a number of others. I would therefore like to add to this very brief notice that whenever the scribe made the slightest lapse in copying a letter or letters the place was carefully whitened with paint before he rewrote the letter or letters needed to repair the oversight. All that stands in the MS therefore is deliberate, with the exception of lapses which were not detected, or of idiosyncrasies of which the scribe is guilty,¹ as he was his own corrector almost entirely. Grave peculiarities and harmonistic preferences must, therefore, be due to the ancestors of this MS.

A feature which I think is of considerable interest in the MS (as in Evan. 28) is its concurrence with the *textus receptus* for verse after verse (more in Matt. and Mark than in Luke), sometimes running for 10, 15, 20, or even 30 verses without practical variation,² before we are treated to a rare reading. Thus, before the most interesting addition of *καὶ θέλω* at Mark v 23, we run about 8 verses before and 20 verses beyond without practical deviation from the common text. This must lend a curious force to these exceptional readings, for they occur in the smoothest possible way—all of them—and exhibit no signs of scribal infirmity or wilfulness in A. D. 1128 or whenever the MS was actually penned.

There can be but two explanations of this addition of *καὶ θέλω* in Mark v 23. One is that the addition is a literary one, intended to complete the otherwise somewhat faulty Greek sentence, carrying *ἵνα ἐλθῶν* [for which there is no variation among Greek MSS]³ without introduction of any kind. This is what Erasmus intimated when, in his Latin translation, he supplied the less imperative *Oro* before *ut venias*, and what Horner shews in his translation of the Coptic.⁴ Or as White, in his edition of the philox. syriac 1778, who supplies *Rogo*.

The other explanation would be that this is perchance a genuine lost reading, excluded in a very early age from the Greek text on account of the impression that an order to or a demand upon our Lord, couched in such imperious language, was out of place. This left the *ἵνα ἐλθῶν* in an almost untenable position, so much so that the MSS *α δ* alone

¹ This is seen in the frequent doubling of λ in words like *εβαλλε*. It has no significance, as the accentuation generally shews.

² Yet of rare readings supported by B or D or *syr sin* not a vestige remains in other cursives. One can consult page after page of Scrivener's collations to this effect.

³ Dst alone makes the change to *ελθε αψαι*, merely the equivalent of *syr* and *lat*, while *copt* and *sah* appear to follow the usual Greek.

⁴ *Pers^{int}* has 'peto', but it is noticeable that Evan. 157 avoids a softer Greek expression such as *αἰτέω* or *δέομαι*, nor uses a more classical verb to express mere request.

preserve in the Latin *ut venias*, the others, with the Syriac, softening the imperiousness of the order in our MS 157—

καὶ θέλω ἵνα ἐλθὼν ἐπιθῆς . . .

but maintaining a semblance of it by their unanimous—

Veni tange . . .

Veni could grow out of καὶ θέλω ἵνα ἐλθὼν, while καὶ θέλω could not possibly grow out of *veni*.

The *Diatessaron* says: 'But come and lay thy hand upon her.' The 'But' is, perhaps, suggestive of something very ancient lying behind it all. It also occurs in *aeth* and one *syr* MS, while *arm* is also reported to have 'sed ut venias'.

May we not also see in such a demand on the part of Jairus a robust and overwhelming *faith* in the great Healer's powers to be exercised for his beloved *θυγάτριον*, and an open order on all his worldly possessions, if need be, as the price of the favour?

There is something particularly striking about this reading when we remember how the scene opens and how this important personage is described as: (v 22) εἰς τῶν ἀρχισυναγῶγων.

Note that in St Matt. (ix 18) the expression is ἀλλὰ ἐλθὼν ἐπίθες . . . and in St Luke (viii 41) παρεκάλει αὐτὸν εἰσελθεῖν εἰς τὸν οἶκον αὐτοῦ.

Akin in some respects, however, to the addition of καὶ θέλω in Mark v 23 is another addition in Luke xviii 9 of καὶ λέγει where some recensor did not like the position of τὴν παραβολὴν ταύτην without a further introduction. See *sah* and *syr* which put these words' further back in the verse, and *aeth boh* which add *loquutus est* or *dicens* (as *cor vat* and the Sixtine *vg*) after τὴν παραβ. ταύτην.

Again, to take one other instance, at Mark xii 7 and 8, we run at least eight verses previously and some dozen verses beyond without any serious divergence. Yet here we have a pair of startling readings incorporated in the running text without sign of deliberation or critical editing. I refer to this passage (although already reported by Birch) because it bears directly on the question of a Greek *Diatessaron*, referred to recently in Dr Vogel's publications.¹

In Mark xii 7 our MS reads: καὶ κατὰσχομεν (not κατασχόμεν as Birch and Scholz) αὐτοῦ τὴν κληρονομίαν (*pro* και ημων εσται η κληρονομια) [*cf.* Matt. xxi 38], following this in verse 8 by the substitution of ἐκβαλλόντες αὐτὸν for καὶ ἐξέβαλον [*cf.* Luke xx 15].

This is clearly not Tatian at all, and I think the question of a Tatianic Greek or Latin *diatessaron* must be kept separate from that of a simple

¹ *Die Harmonistik im Evangelientext des Codex Cantabrigiensis*, Leipzig, Hinrichs, 1910, and *Die Altsyrischen Evangelien*, *Bibl. Studien*, Band xvi Heft 5, Freiburg im Breisgau, Herder, 1911, both by Dr H. J. Vogels.

Greek, Latin, or Graeco-Latin Diatessaron of a date which at present is quite uncertain. Thus the harmonies visible in the Codex Bezae are not necessarily all to be traced to Tatian.

Remark in this passage then that the *diatess. arab.* uses *και ημων εσται η κληρονομια* with the Greek, and is supported not only by the old Syriac in St Mark, but also in St Matthew (whence Evan. 157 draws in xii 7), where the Syriac words are the same as in St Mark *against the Greek of Matthew.*

Observe, further, that our expression in Mark xii 8, drawn from the *other* Synoptic Luke xx 15, finds no Tatianic or Syriac support, the participial form being noticeably absent, not only in St Mark but also in St Luke.

Here, then, is a picture of a Greek harmony, independent of Tatian. We may also note

Matt. xxi 3 + *ποιειτε ουτως post τι 157* (+ *ποιειτε D d aeth Orig.*)
cf. Mark xi 3 + *ποιειτε τουτο*
non diatess arab., which is Luke and Matthew mixed.

[Marc v 15 + *παρα τους ποδας του ιησου (post καθ.)*. *Cf.* Luke viii 35
non syr sin in Marc., but *diatess. ex Luc.*]

Some of the harmonies, however, are rather forced, and may well be late; they include also the borrowing of several expressions from St John's Gospel, for which there is no other authority.

Among the more important or interesting of the fresh readings gathered, I may call attention here to one which stands out particularly:

Matt. xxi 46 κ *ἐξήτουν αὐτὸν κρατῆσαι καὶ ἐφοβήθησαν τοὺς ὄχλους*
 instead of κ *ζητοῦντες* ,, ,, *ἐφοβήθησαν* ,, ,,

This form agrees with the Syriac and *Auct^{or} imp* against all other Greeks.

As the collation of St Luke and St John cannot appear in this number of the JOURNAL, I append some of the more important new readings which my re-examination has revealed, and which will give a foretaste of the very interesting character of the Lucan and Johannine recension in this MS.

Luke i 36 *συνεῖληφεν* for *συνεῖληφύα* with *ℵ B L Ξ latt syr* and *copt.*

ii 20 - *και ειδον* with *l μ* only as far as I know.

ii 37 *νηστεία* (*pro νηστείας*)[*καὶ δεήσεσι*]. This may be a survival of an old Syriac singular. It seems to agree only with *syr aeth pers.*

v 18 + *αὐτὸν (post θείναι)* i.e. 'And they endeavoured to bring him in and to lay *him* before him'. Agreeing only with *B L Ξ syr sah boh goth [non lat aeth]*.

v 25 *πάντων (pro αὐτῶν)* 'And immediately he rose up before *all*'. This agrees with *a arm* and 13-69-346-556 *Eust 47. αυτων παντων 124.*

vii 5 + *ἡμῶν (post συναγωγῆν)* 'For he loveth our nation, and *our*

synagogue he himself built for us'. Agreement here only with R of Greeks and Coptic.

Concurrence with the Jerusalem Syriac lectionary is not marked at all in Matthew and Mark, nor particularly noticeable in Luke and John generally, although very distinct in a few places, yet now we get a trace of sympathy between 157 and the Jerusalem (or of a version which lay behind it). I refer to the verse following:—

Luke vii 6 — οὐ (*ante μακραν*), where this has the countenance of the three codd. of the Jerus. Syriac. No doubt this *ou* was lost in Greek following *αυτου* (ΑΥΤΟΥΟΥΜΑΚΡΑΝ), but compare the Syriac inverting 'a little way from', as if the *ou* being lost very early *μακραν* became *μικραν*.

vii 22 + ἀ (*ante ηκούσατε*) 'Going, announce to John the things which ye saw and *the things which* ye heard'. This is supported by *syr sin aeth* and *d*, against the other Latins. D^{sr} is a little confused in Scrivener's edition, but certainly witnesses to it also.

viii 25 ἐπιτιμᾶ (*pro ἐπιτάσσει*) 157 is here apparently alone, working a Greek parallel with Mark iv 39 and Matt. viii 26, both having ἐπετίμησεν.

viii 55 ἐπέταξεν (*pro διέταξεν*) with D ('jussit' *latt*, but 'praecepit' *cd*).

viii 56 εἶπεν (*pro παρήγγειλεν*) 157 apparently quite alone. It is difficult to account for such a thing in such close propinquity to agreement with D (yet the same kind of mixture may be observed later: xv 8 καὶ ἀπολέσασα for ἐὰν ἀπολέσῃ D^{sr} and 157 alone, while in the same verse the order ἔχουσα δέκα δραγμῶσ agrees only with Coptic; or, again, xv 21 τοὺς ἀναπείρουσ agrees only with the Coptics, and is followed by ποιήσον for ἀνάγκασον by 157 alone, while the subsequent order of μου ὁ οἶκος, while also Coptic, has the support of the entire Egyptian array of Greeks \aleph A B D^{sr} (*contra d*) K L R X II and only *e*, against the other Latins and Syr.).

ix 13 — εἰς παντα Alone with three bohairic codices (Δ₁ F₁* O) and *pers*.

ix 18 συνήτησαν (*pro συνήσαν*) Alone with B* 245 *a* and *f*.

ix 34 ἐπεσκίαζεν (*pro ἐπεσκίασεν*) So \aleph B L *a* and two Greek lectionaries.

ix 39 + καὶ ῥάσσει (*ante καὶ σπαράσσει*) So D *fam* 1 *etc*.

ix 54 ἀναλώσει (*pro ἀναλώσαι*). Compare the versions and Latin (except *cd* 'consumere').

x 10 — ἐξελθοντες Alone, yet apparently deliberate. The sense is slightly altered but not destroyed: 'But into whatsoever city ye enter, and they receive you not into their streets, say . . .'

xi 32 — μετα. Here the sense is quite altered. 'The men of

Nineveh shall rise up in the judgement *of* this generation', instead of '*with* this generation'.

Luke xii 53 + *καὶ* (*ante πενθερα*) introducing a copula before the mother-in-law clause. This is not the custom of the Greek MSS, but finds a counterpart in 237 *syr cu sin diatess aeth c e dim μ*, and would seem to be as old as *Tertullian*.

xiv 9 + *τον* (*ante τόπον*). Quite alone with both *sah* and *boh*, which have the article in all their MSS but one of *boh*. As some Coptic MSS generally deflect from the mass in a case of this kind, the present instance is striking. 'Give this one *the* place.' Horner has no note on it in *sah* because 157 was not reported for it, and there is no other authority.

xiv 10 + *πάντων* (*post ἐνώπιον*) with *κ A B L X sah^{omn} boh^{omn} syrr (omn except sin) diatess aeth r*.

xiv 12 - *μηδε τους αδελφους σου* L a few cursives, one *sah* MS out of seven, and *Aphraat* (against the Syriacs) to which may be added *Iren* where it is uncertain how 'free' the quotation may be.

xv 5 + *αὐτὸ* (*post εὔρων*). This is not Greek, although Birch should certainly have reported it. It seems to be a matter of the influence of the versions—*syrr copt aeth latt* (except *a c d e δ*)—from Matt. xviii 13.

xvi 26 *διαπεράσαι* (*pro διαπερῶσιν*) D *d* and Latin.

xvii 4 *ἄφες* (*pro ἀφήσεις*) D H Λ *Clem it boh pl syrr* and *aeth*.

xvii 17 + *οὔτοι* (*post δεκα*) A II *etc*, and D *d it*. Cf. fuller note in collation.

xvii 18 *ὑποστρέψαι πάντες* (*pro ὑποστρέψαντες*).

xvii 19 + *ὅτι* (*ante ἡ πίστις*) D *it*. Not Coptic, as one might suppose, and important as introducing and emphasizing the *ἡ πίστις σου σέσωκέ σε* clause which B and *sah* 3/9 omit.

xviii 34 - *τοῦτο* D *it pl syrr cu sin boh pl sah* 1/7. 'The word' instead of *this* word.

xviii 36 + *τοῦ* (*ante ὄχλου*) *sah* only.

xix 20 - *ιδου*. Compare xix 25 + *ιδε*, possible, nay probable *error oculi* in a parent of Graeco-Coptic columns.

xx 46 + *τους* (*ante ἀσπασμους*)

and also + *τας* (*ante πρωτοκαθεδρίας*) already } *sah boh* only.
noted by Birch

xxii 60 *τί* (*pro δ*) *κ D it vg* ('quid'). quod *ff h*

xxiii 33 *λεγόμενον* (*pro καλούμενον*) C G X Λ *Marcion*.

+ *δύο* (*ante κακούργους*) 28 *aeth b vg^{om}* (D *d*) Cf. parallel.

xxiv 22 - *εξ ημων* D *d aeth* and *pers* (apparently no others).

This is clearly a very important and deliberate omission

from the phrase: ἀλλὰ καὶ γυναῖκές τινες ἐξ ἡμῶν ἐξέστησαν ἡμᾶς, γενόμεναι ὄρθρῳ ἐπὶ τὸ μνημεῖον.

John i 47 αὐτῷ (*pro* περὶ αὐτοῦ) making Jesus say to Nathaniel, 'Behold an Israelite indeed . . .' So only 45 *pers* and *aeth* (*e* omits).

vi 14 Ὁρθεὶς το σημεῖον ο εποιησεν Not Greek, but *sah* ὁ f(l) r *syrr* and *vs^r*.

vi 26 + μου (*post* ἄρτων) Alone with *gat* ('panibus meis').

vi 31 + καὶ ἀπέθανον Alone. (*Cf. Ps. lxxviii 24 et 30 seq.*)

vi 70 ἐξ ἡμῶν (*pro* ἐξ υμων) 'And one of *us* is a devil'. Alone.

This is to be compared to John xv 20 ἡμετερον for υμετερον in an equally important place: 'if they kept my word they will keep *ours* also.'

viii 58 ἐγὼ ἤμην (*pro* ἐγὼ εἰμι) 'Before Abraham became I *was*'.

ix 8 οὐχ οὗτος ἦν (*pro* οὐχ οὗτος ἐστίν) 'Was not this he who was sitting and begging'. Alone.

x 18 + ἀπ' ἐμαντοῦ (*post* θειναι αὐτην) Again alone apparently: 'I have power to place it *from me*.'

x 38 - καὶ πιστευσητε This time with *D d a b c e f f l Tert Cypr Zeno* and *syrr sin* [not the other Syriacs nor the diatessaron].

xi 11 ἐλάλησεν ὁ ἰησοῦς (*pro* εἶπεν) This follows the above, here practically alone with *diatess*.

xi 15 - να πιστευσητε Alone apparently (see above x 38).

xii 3 ἀλάβαστρον (*pro* λιτραν) Alone with *syrr pesh* and both diatessarons, *arab* and *F^{lat}* (against the other Latins) virtually *undoing* the conflation of *syrr sin*.

xiv 6 - καὶ ἡ ἀληθεια Alone. I cannot imagine whence this extraordinary omission unless possibly from similarity of appearance of words in Syriac. In this connexion note our omission in John xvi 33 of the important phrase ἐν τῷ κόσμῳ θλιψιν ἐξετε, with the Jerusalem Syriac (all three codices) which Mrs Lewis attributes to homoioteleuton in the Syriac.

xiv 10 + τοῦτο (*post* πιστεueis) Alone.

xviii 31 - αυτοῖς Alone.

xix 27 + αὐτοῦ (*post* τῷ μαθητῇ) in the important statement that 'from that hour *his* disciple' took charge of the mother of our Lord.

xix 40 ἐλίσσαν (*pro* ἐδησαν) This is harmonistic with *syrr aeth pers* (*cf.* Mark xv 46).

xx 6 - ουν Only support one cursive and *a*, one *boh* MS and *arm* (*de sah*).

xxi 4 - οἱ μαθηται Apparently alone.

xxi 19 - αυτω Alone with *sah* 1/4.

I cannot claim to have solved the interesting problems which this

MS offers to the student of the text, but it seems to me that we can advance a step by considering the variations of single documents of this importance, and we cannot advance at all unless we know first the whole character of a text, and then investigate all its bearings and follow up all the clues offered. The following re-examination is therefore presented as a contribution to our more exact knowledge of the contents of *Urb.* 2.

I think a key of some importance as to the methods of 157 is offered at John ix 31 (see the note on this passage), where our conflation shews thought on the part of the recensor; not satisfied with the Greek expression, he adds, perhaps from Syriac influences, *fearing*, which Burkitt and Hogg (as I think rightly) prefer for **Δουρα** to the *reveretur* of Schaaf and Gwilliam. It is to be noticed that *d* alone renders *timet* against the other Latins. *Urb.* 2 writes here [θεοσεβῆσ] + καὶ φοβούμενος τὸν θῦ [καὶ τὸ θέλημα αὐτοῦ ποιῆ].

In order to be brief here, I have attempted to indicate throughout the collation passages which seem to illustrate the history and affiliations of the recension. I say attempted, because I have to deplore the fact that I have been unable to check all the authorities as thoroughly as I could wish. This is due to constant travelling during the past twelve months, so that a full reference library has not always been under my hand. Indeed, I have to thank several kind friends for the loan of books which were absolutely necessary. I pray, therefore, that my shortcomings may not be laid up against me, but that readers of this JOURNAL will bear in mind the disadvantages under which I have compiled the collation and apparatus and add for themselves witnesses which I may have overlooked. I shall be glad to receive from readers of this JOURNAL information as to support by any other authorities in the passages marked as apparently unique.

It was intended at first merely to print the variations which Birch and Scholz¹ had omitted to notice, besides correcting their readings when inaccurate or erroneous, but it seemed desirable to print the whole collation, for convenience of reference apart from Birch's Scholz's and Tischendorf's published notices.

I have marked with two daggers the readings unrecorded by Bir. Scho. In very many of these places they record *other* MSS for the variation, so that they simply overlooked the testimony of 157. I have included in the tables minutiae not intended to be recorded by Birch, because

¹ Scholz did really nothing. He took his readings from Birch's *Variae lectiones* published in 1801, where Birch has added a few readings of *Urb.* 2 overlooked by him in his notes to the N.T. of 1788. Once Scholz happens to give a real variant unrecorded by Birch, but I think he copied that of Vat. 1209 (B) by mistake where *Urb.* 2 really agrees.

the number of cases of change of accent or breathing, idiosyncrasy of form, &c., is very small compared to the laches of other scribes, and those who are familiar with the peculiarities of MSS will readily note this and its bearing on the amount of care in transcribing, as well as concerning the erudition of the scribe.

Our librarius does not contract *vios* and its cases. He hardly ever writes *ὄραν*. But he sometimes accents *οἶδασι* on the antepenultima, as does the MS 28. He makes unusual ligatures for *κα*, in the form of zeta, and for the terminations *κια*, *κεν* in the form of *ξ*, and has other pretty and unusual forms of contraction, but only at the end of lines. Another peculiarity is to write capital *Δ* following *δ* as in *δαΔ*, *σαδΔουκαιων*, in which a few other MSS agree.

The only new symbol used in the notes is *β* for *Barb lat 570* (at Rome), a codex executed with decoration by Irish hands, some of whose readings the Abbot Gasquet kindly placed at my disposal. I have returned to Tischendorf's method of quoting Scrivener by letters of the alphabet, as Gregory and von Soden have completely changed the old numbers. I quote also Paris⁹⁷ and Laura¹⁰⁴ published respectively by Schmidtke and Lake in 1903.

H. C. HOSKIER.

SUBSCRIPTIONS IN EVAN. 157.

- Subscr. to S. Matt. : : ἔγαγγέλιον κ̄ τα Ματθαῖον ἐγράφη
 ἢ ἀντεβλήθη ἐκ τ̄ ἐν ἱεροσολυμοῖς
 παλαιῶν ἀντιγράφων τ̄ ἐν τῷ ἀγ̄
 ὄρει ἀποκειμ̄^β ἐν τήχοις βγ̄πδ· κε
 φαλαίσις τριακοσίσις πενήκοντα ἐπτ̄ :
- Subscr. to S. Mark : : ἔγαγγέλιον κατὰ Μάρκον· ἐγράφη ἢ
 ἀντεβλή^β ὁμοί^ω ἐκ τ̄ ἔς πογδας^β ἐν (εκτων εσπουδασμενωνεν)
 τήχοις χιλίσις πεντακοσίσις, πενή κδ̄
 κεφαλαίσις, ελδ :
- Subscr. to S. Luke : : ἔγαγγέλιον κατὰ λουκᾶν· ἐγράφη ἢ ἀντεβλήθη
 ὁμοίως ἐκ τ̄ ἀγ̄των ἀντιγράφων ἐν τῷ
 χοις βψζ· κεφαλαίσις τμβ̄ + + +
- Subscr. to S. John : : ἔγαγγέλιον κατὰ ἰωάννην· ἐγράφη καὶ
 ἀντεβλήθη ὁμοίως ἐκ τῶν ἀγ̄των ἀντι
 γράφων· ἐν τήχοις πηλ̄· κεφαλαίσις
 ελῑ :

COLLATION OF EVAN. 157 WITH TEXT OF STEPHEN 1550
 AS REPRINTED BY SCRIVENER.

The more important variations are printed first, the minutiae follow, chapter by chapter. The readings neglected by Birch and Scholz are indicated by a double dagger. [Many of these are omitted unintentionally as they often give other authorities for them.]

Matthew

- i 15/16 — τον ιακωβ· ιακωβ δε εγεννησε †† *Sol*^{vid} *cum* οMatthaei
*Id est codex: ματθάν δὲ ἐγέννησε τὸν ἰωσήφ τὸν ἄνδρα
μαρίας κτλ.*
- 17 — Δαβιδ̄ εως †† *Sol*^{vid}
Id est codex: καὶ ἀπὸ τῆς μετοικεσίας κτλ.
- 17/18 *Ita:* Γ̄ σαρεσ· 7· ἀβ̄ του Δε ἰθ̄ χθ̄ ἡ γεννη· γ̄ (*sic fin. lin.*)
εἰς 7̄ ὄντως ἦν· μνηστευθείσῃ γὰρ τ̄.
δρθρ̄
- 21 *fin.* αὐτοῦ (*pro* αυτων)
- 24 — ο (*ante* ἰωσηφ) ††
i 1/2 ἀβρααμ (*et passim*) i 2 ἰούδα †† 4 ἀμναδαμ
bis plane 5 βοός, *prim.*, βοός *sec.* †† 5/6 ἰωβηδ
bis †† 7/8 ἀσαφ *bis* †† 10 τὸν ἀμω· ἀμωσ (*pro*
τὸν ἀμών· Ἀμών) (††) 12, 13 ζωροβάβελ †† 14 ἀχιν
bis 20 [μαριᾶμ] 25 ἕως οὐ *sic*
- ii 2 *fin.* αὐτὸν (*pro* αυτω) (*cf.* 234 235 243 *latt*)
- 3 ο βασιλευσ Ηρωδης ΝBDZ I-13I 124-556 *b c k coft*
- 6 + μοι (*post* γαρ) †† CKΓ 28 68 117 253 *Eust* 55 *Protev* *Iac* *Thdt*
- 8 > ἐξετάσατε ἀκριβώς †† ΝBC* DΣ *fam* I 21 33 82 124-556 209
boh sah it vg Protev Iac
- 8 *fin.* αὐτὸ (*pro* αὐτῷ) †† (*eum latt*)
- 11 εἶδον (*pro* ευρον)
- ibid.* αὐτὸ (*pro* αὐτῷ *prim.*) (*Birch non Scho.*) (*eum vel illum latt*)
- 12 *fin.* εἰς τὴν ἐάντων χώραν Ν* I a b g₁ *vg*^R *sah boh* (*cj. Luc. xiv 23,*
xvi 4, xix 23)
- 13 > κατ' ὄναρ φαίνεται (*om. κατ οναρ Clim III*)
- 17 δια (*pro* υπο)
- 19 — ἰδου †† *Syrr Orig* (*citat Matthaei*)
- ibid.* > φαίνεται κατ' ὄναρ
- 21 εἰσῆλθεν (*pro* ηλθεν) †† ΝBC *coft* (*abiiit k*)
ii I ἱεροσόλημ †† *Sic hodie man tert. Primum a man fr.*
haud dubie ἱεροσαλημ pleno (*cf. CKLV boh sah, &c.*)
5 οὕτως †† 6 *fin.* ἰηλ' (*passim*) 8 ἐπάν *sic* ††
εὔρηται †† 13 φεύγε *sic* †† 15 [υπο του κῦ]
18 ῥαμὰ *sic* [θρήνος καὶ κλαυθμός] 23 [γαζαρέτ]
- iii 3 δια (*pro* υπο)
- 5 + τὰ (*ante* ἱεροσολυμα) (*cf.* + πασα ἡ *fam* I. *Eust* II 2^{or} *semel*, +
omnis E^{vg} a l *Orig sem*, + ἡ 248, + tota k *aeth*^{Int}, + the men
of *syrr cu sin*, + the people of *boh* (*sah*))
- 6 + ποταμῷ (*post* ἰορδανη)
- 8 καρπὸν ἄξιον
- 10 *fin.* *Post* βάλλεται + καὶ καίετε· *sic Sol* (*cf. Eust* 22.32; *cf. Joh. xv 6 fin.*)
- 12 — αὐτου (*post* σιτου)
+ αὐτοῦ (*post* αποθηκην)
- 15/16 *iungit* τότε ἀφίσιον αὐτὸν καὶ βαπτισθεῖς ὁ ἰθ̄, ††
iii 2 [καὶ λεγων] 3 Ἡσαίου (*passim*) 4 [αὐτου ην]
7 [το βαπτισμα αὐτου] ἡμεῖν (*pro* ὑμῖν) †† *cf. D alibi*

Matthew

- 10 [ἡδη δε και] II [βαπτίζω υμας] οὐ (pro οὐ) ††
 12 ἄλωνα †† 15 οὕτως ††
- iv 1 > ὑπὸ τοῦ πῦρ, εἰς τὴν ἔρημον NK syr aeth
 3 — αὐτω (post προσέλθων)
 + αὐτῶ (post εἶπεν prim.)
 4 εἶπεν + αὐτῶ †† 258 435 c vg^{DJT} syr cu sin hier boh (aeth)
 6 εἶπεν sic (pro λεγει) N^b Z it^{pl} vg coft
 9 εἶπεν (pro λεγει)
 9 fin. προσκυνήσῃ μ. (pro προσκυνήσης μοι) †† Id est me pro moi cum
 237 240 244 301 Eust 44 z^{scr} latt
 10 + ὀπίσω μου (post υπαγει)
 11 προσέλθοντες (pro προσηλθον και) †† Sol^{vid}
 16 + σκότους sic (Male Bir Scho + σκοτου) inter χωρα et και σκια
 θανατου Sol? (cf. 10 Matthaei. cf. b g₁ h. cf. aeth syr sin hier)
 18 — ο ιησους
 19 + ὁ ἱε̅ (post αυτοισ) †† C² (in vitis C* et^s) a c h m vg^{DLQRT} syrr
 aeth (goth) Cyr (spatium in k)
 + γενέσθαι (ante αλιεισ)
 23 > ὁ ἱε̅ ὄλην τὴν γαλιλαίαν ††
 + τοῦ θε̅ (post βασιλειασ) Sol^{vid} (cf. sah aliq)
 24 πᾶσαν (pro ὄλην) †† Sol^{vid}
 iv 3 γέγονται †† 4 [ἄνθρωπος sine ὁ] 5 [ἴσθισιν]
 plane 9 [παντα σοι] 18 ἀμφίβλιστρον sic †† (z^{scr})
 24 κῶς sic pro κακῶς
- v 16 δοξάσουσι (Habet Scho. Om. Bir N. T., habet in 'Var lect')
 19 οὕτως (pro οὗτος) 251 it pl et k ante διδαξη sec. 'et sic
 docuerit magnus magnus vocatur'
 20 > ὑμῶν ἡ δικαιοσύνη
 27 — τοις αρχαιοις
 28 ἐμβλέψασ (pro βλεπων) K 117 243 i^{scr} (βλεψας 61, ἐμβλεπων al.
 ἐμβλέψη Iustin)
 αὐτὴν (pro αὐτῆς)
 30 fin. εἰς γέενναν ἀπέλθη (pro βληθη εις γε.)
 32 πᾶσ ὁ ἀπολύων (pro os an απολυση)
 36 τρίχαν ††
 39 — σου
 44 τοῖς μισοῦσιν (pro τους μισουντας)
 — υμας (post επηρεαζοντων)
 47 φίλουσ (pro αδελφους)
 48 γίνεσθε (pro ἴσεσθε) Sol^{vid} cum Clem et codd Chrys
 ὁ οὐράνιος (pro ο εν τοις ουρανοις) †† N B etc vg vetl
- v I-15 [cum t. r.] [9 [Habet αὐτοὶ] 10 ἔνεκεν [sed
 ἔνεκεν ver 11] 11 [Habet ῥῆμα] 13 [βληθῆναι]
 17 νομίσθαι †† 19 οὕτως (pro οὕτω) 20 πλέον
 (pro πλείον) †† 22 [εἰκῆ] 23 καὶ ἐκεῖ (pro
 κάκει) †† 25 [ἔωσ ὅτου εἰ ἐν τῇ ὁδῶ μετ' αὐτοῦ] 26
 ἀποδώσ sic 29 ὀφθαλμός sic (pro ὁ ὀφθαλμός) ††

Matthew

- 29, 30 ὄλον 33 ὄρκου 36 ὁμότης [*sed ver* 34 ὁμότης] [ἡ μελαυαν ποιησαι] 37 [ἔστω] 39 [ραπισει ἐπι] 41 ἀγγαρεύση 42 [δίδου] 45 γέννησθαι †† 46 [τὸ αὐτὸ] 47 [τελῶναι οὐτῶ] ποιοῦσι (*om. Bir. Txt Scho* ποιοῦσι; *Ἔσεσθε)
- vi 1 + δε (*post* προσεχετέ) †† N L Z Σ *min*¹⁶ *g₁ copt syr aeth* [*Non latt sed latt adtendite NE*]
- 2 + τῆς πόλεως (*post* ρυμαιο) + ὅτι (*ante* ἀπεχουσι) ††
- 4 — αὐτος
- 5 + σκυθρωποὶ (*post* υποκριται) 108.243 (*cf.* vi 16)
— αν
- 6 τὴν θύρασον *sic* †† 118 2^{scr} *cf.* 28 *alibi Luc. xiii 25 τὴν θυρα, xviii 5 τὴν θύρα*
- 13 + τοῦ πρῶ καὶ τοῦ υἱοῦ καὶ τοῦ ἀγίου πῶς' (*post* δοξα) [εἰς τοῦσ ἀιώνας ἀμ'] *Habet amn sed litt. nit. parv. a man. prim. Cf. 225 Nyss Caes^{dial} Euthym^{Mass}*
- 16 πρὸς τὸ θεαθῆναι (*pro* ὡπως φανῶσι) *Sol^{vid}* (*cf.* xiii 30)
- 17 + ἐλαίω (*post* κεφαλῆν) †† *Sol vid cum boh MSS E₁ F^r et pers*
- 25 ἢ τί πίητε· μὴ δὲ ††
- 26 *fin.* αὐτῶσ *sic* (*pro* αὐτῶν) *Ergo disertate. Et it.*
- 32 > ταῦτα γὰρ πάντα N Δ Σ *fam* 13 [*non* 346] 27 242 243 *v^{scr}*
Eust 60 latt boh sah
- 34 + γὰρ (*post* ἀρκετον) † (*Bir non Scho*). 61 440 (= *v^{scr}*) *Eust 8 f (mut goth) c h gat vg^{DEPKQR} (pers.) Clem Chrys*
vi I [ελεημοσυνῆν] τὸ (*pro* τῷ *sec.*) †† 4 *fin.* 6 *fin.* [εν τῷ φανερω] 5 ἐστῶταισ †† [οἱ ἀπεχουσι] 6 [ταμείον] 8 ὦν (*pro* ὦν) †† (οὐ *syr sah vg codd* 1/2, *quit k, qui(būs) sic led Haase*). αἰτῆσθαι 10 [ελευθερω] [τῆσ γῆσ] 12 ἀφίοιμεν *sic codex* 13 ρύσαι 16 [οἱ ἀπεχουσι] 17/18 *iungit* 18 [κρυπτῶ] *bis* [εν τῷ φανερω] *fin.* 19, 20 σῆσ 19 βρώσισ [*sed* βρώσισ *ver* 20] 21 [ὕμῶν *bis*] 22 ἀπλοῦσ ὄλον [*sed* ὄλον *ver* 23] 22 *fin.* ἐστίν (*pro* ἔσται) †† [*sed ver* 23 ἔσται] 22/23 *uno tenore* 24 μαμωνᾶ 25 ἡ ψυχῆ 26 σπειρῶσ *sic fin lin pro* σπείρουσι 27 ἡλικίασ 28 [αὐξανεὶ] 31 περιβαλόμεθα †† 32 [ἐπιζητεὶ] ἃ πάντων *ita separatim* 34 [τα εαυτησ]
- vii 5 ἀπο (*pro* *ek sec.*)
- 6 τὰ (*a ex emend.**) ἅγια (*pro* το ἁγιον) *Aliq. et* 118-209 (*contra* I) *Orig sem Ath Suid Clem Chrys* [*contra lat*]
- 12 θέλετε (— αν) †† (*Bir Scho* — αν, *sed non* θέλετε *citant*) LX θέλετε *et vg it^{pl} vultis, h k Cyp^r volueritis* + ὁμοίωσ (*ante* ποιειτε) †† *Sol^{vid} cf. boh sah Marc^{mon} Hier^{gal}. Cf. Luc. vi 31 Iren?*
- 13 οἱ εἰσπορευόμενοι εἰς αὐτήν (*pro* οἱ εἰσερχομενοι δι' αὐτης)
- 19 + οὖν (*post* παν)

Matthew

- vii 21 + τοῖς (*ante οὐνοῖς*) ††
 24 — και ποιεὶ αὐτους †† *Sol^{vid} cum 251** [*Non Luc., non Diatess*]
 (και ποιεὶ ἃ λέγω *Iustin*)
 vii 2 [αντιμετρηθησεται] 6 μὴ δὲ καταπατήσουσιν ††
 9 αἰτήσῃ 10 [αἰτήση *sed ex em.**] 12 οὕτως ††
 (*pro οὕτω*). οὕτως (*pro οὗτος*) 13 εἰσελθατε
 16 [σταφυλὴν] *sed acc. grav.* σύκα 17 οὕτως ††
 20 ἄραγε *sic acc.* (i^{scr}) 24 [ομοιωσω αὐτον] ὠκοδόμησε
 [τὴν οἰκίαν αὐτοῦ]. *De ν ἐφέλκ. cf. B C Z 1.33 Orig:*
 ‘αὐτον τὴν οἰκίαν’ 26 μορῶ (*pro μορῶ*) ὠκοδόμησε
 [τὴν οἰκίαν *sic αὐτοῦ*] 27 πῶσις
- viii 2 προσελθὼν (*pro ελθων*)
 5 εἰσελθόντι δὲ αὐτῶ (*pro εἰσελθοντι δε τω Ιησου*) *Al:* εἰσελθοντος
 δε αὐτου
 10 + αὐτῶ (*post ακολουθοουσιν*) †† *C N Σ 13-556 28 33 235 435*
 h^{scr} *al. et verss.*
 12 *init.* οἱ δὲ οἱ υἱοὶ *sic* †† *Sol^{vid}*
 15 + παραχρῆμα (*ante αφηκεν*) *Solus cum g₁ syr cu sin boh^{F2},*
 + ευθεως *fam 1. Aliter diatess cum Marco* ‘and imm. she
 rose’. *Om. Luc.*
 20 *fin.* κλίμα (*pro κλίμη*) † (*Bir sed om Scho*) *Havn 2.3 et 118-209 [non 1]*
 238 243 248 *Scr. P z cf. sah*
 21 ἀπελθόντι, (*pro απελθειν και*)
 25 — αὐτου
 32 *Om. ex hom. ab init. και ειπεν usque ad χοιρων prim.* † (*Recte*
Bir. Confuse Scho)
- ibid.*
 — των χοιρων *sec.* (*post αγελη*)
 34 τοῦ ἰῷ (*pro τῷ Ιησου*) ††
 viii 4 μὴ δευὶ *sic* μῶσῆσ *sic** 8 [λόγον] 9
 ὑπ’ ἐξουσίαν *sic* †† στρατιῶτας *sic* 11 ἥξουσι 15
 ἡγέρθη *fin.* [αὐτοῖσ *pleno*] 23 [το πλοίου] 25
 [*Habet* ἡμᾶσ] 28 [γεργεσηνῶν] 29 [*Habet* ἰῷ]
 ὧδε (*et saepe*) 31 ἀγγέλλην (*sed ἀγέλη ver 32*) ††
 33 ἀπήγγειλον (*pro απηγγειλαν*) ††
- ix 1 [το πλοίου] + ὁ ἰῷ
 10 > και ἰδὼν ἁμαρτωλοὶ και τελῶνα πολλοὶ ἐλθόντες *aeth. Cf.*
ord syr pesh sch (mul. syr cu sin)
 16 βάλῃ (*pro επιβαλλει*) †† *Non latt (except E⁷⁸ mittit). Latt*
inmittit vel committit, et k incit
 18 προσελθὼν (*pro ελθων*)
 > ἐτελεύτησεν ἄρτι *Solus vid cum aeth sah boh (-αρτι vg^{a*})*
 + τοῦ ἰῷ (*post οπισθεν*) *pers*
 21 + τοῦ κρασπέδου (*post αφωμαι*) 99 (*cf. fam 13*) *sah* (*Tantum-*
modo pro tantum f; ‘Si vest. eius attigero’ pers)
 26 αὐτῆσ (*pro αὐτῇ*) †† *NCN fam 1.33.124 copt aeth; αὐτου*
D d 71 86 99 238 435 sah [non latt]
 33 — οτι

Matthew

- ix 35 + τοῦ θῆ (*post βασιλειας*) *Sol^{vid}*
 — εν τω λαω
- 36 + ὁ ἰθ̄ (*post ιδων δε*) *C M G (Σ fam 13) 247 vg^{DR} g₁₂ gat***
pers (syr hier)
- ix 2 προέφερον *sic* 4 ἰδῶς *sic codex (pro ιδων)*
 ἐνθμείσθαι 5 [ἀφέωνται] σου (*pro αφ. σοι*) [ἔγειραι]
 9 ἀκολούθη †† 11 Διὰτί 13 ἀλλὰ [ἀμαρτωλοῦς εἰς
 μετάνοιαν] †† 14 διὰτί [πολλά] 15 μὴ [non ita
 saepe] 17 βάλουσιν (*pro βάλλουσιν*) *pr. ††* [ἀπο-
 λούνται] βάλουσι (*pro βάλλουσιν sec.*) †† ἀμφοτέροι
 19 ἠκολούθησαν 30 μὴ δεῖς γινωσκέτο †† 32 [ἀνῶν
 κωφῶν] 34 ἐκβάλει †† 36 ἐσκυλμένοι [ἐρρμμένοι]
 ὡς (*pro ωσει*) ††
- x I *fin.* + εν τω λαω *L Eust 19 b g₁ Cyr Thdt syr hier B (cf. pers:*
omn. morib. et aegr. quam viderent sanarent)
- 4 παραδιδούς *X Δ 28 56 58 61 Eust 4 51 2^{scf} bis*
- 8 νεκροῦς ἐγείρετε λεπροῦς καθαρίζετε
- 10 ῥάβδουσ
fin. — εστιν aliq (forsan ex EICHN init vers II seq)
- 11 + πρῶτον (*post εξετασατε*) †† *cf. Luc. x 5 (Diatess ex Luc.)*
- 14 + ἔξω (*post εξερχομενοι*)
 + ἐκ (*post κοιορτον*) *NC 27 33 41 al. pc. it vg (syr) arm*
- 15 + Γῆ (*ante Γομβρῶν*) †† *cum NC sol [non aeth boh sah pers*
syr] ἦ pro και Eust 48 c
- 16 ὡσει οἱ ὄφιοι *sic, omnia a pr. man. (††) (Bir 'ὡσει ὄφιοι'; negl Scho)*
- 19 παραδώσουσιν
 > [δοθήσεται γάρ] ἐν ἐκείνῃ τῇ ὥρᾳ ὑμῖν, *sic*
 τί λαλήσητε: *sic pr. man. †† (Bir Scho λαλησητε sine altero verbo)*
- 23 ἐκ τῆσ πόλεωσ ταύτησ (*pro εν τη πολει ταυτη*) 5.59.258 *Eust 15*
Orig Petr Alex Chrys
- γαρ *DM al it^{pl} vg copt arm aeth*
- 25 ἀπέκαλεσαν *sic* (pro εκαλεσαν) Vull επεκαλεσαν ex emend.*
- 27 ἠκούσατε (*pro ακουετε*) †† *fam 1.22. al. Matthaei Bas. cf. aeth*
pers. Audistis gat vg^{EBL} a d (contra D^{br}) μ dim durm
ακηκατε Orig.
- 33 *Om. vers ex hom. Solus vid cum Δ i^{scf} et vg^d et β (β=Barb*
lat 570) δ.
- 36 + εἰσιν, (*post ανθρωπου*) †† *Sol^{vid} cum boh sah (aeth? pers?)*
- 42 + τῶν ἐλαχίστων (*post τουτων*) *Sol^{vid} conflat. (ελαχ. PRO μικρων*
D et latt goth)
- x 3 λεβαίουσ †† 4 [ὁ κανανίησ] + ὁ (*ante ἰσκα-*
ριώτησ) 9 μήτε *bis* †† 10 [μὴ δὲ ter sed ita] 13
 ἦν (*pro ἦ*) *pr. loco* †† [ἦ *sec. loco*]. [ἐλθέτω] [πρὸσ
 ὑμῶσ] 14 ἄν (*pro εαν*) †† μὴ δὲ 18 ἠγεμόνασ
 ἀχθήσεσθαίενεκεν *sic* †† 23 [τοῦ ἰῆλ] 25 τοῦσ
 οἰκειακούσ 28 φοβείσθε (*pro φοβηθήτε pr. loco*)
 ἀποκτενόντων [φοβήθητε] *sec. loco* τῶν (*sic*) δυνά-

Matthew

- μενον†† 29 ἐπὶ ἐπὶ τὴν γῆν sic†† (cf. var lect Orig).
 30 πάσαι sic acc. 31 φοβείσθε (pro φοβηθήτε) 36
 οικειακοὶ 37 ἢ (pro ἢ pr.) sed ἢ sec. 42 ψυχροῦν
 sic†† cum Z al fauc. 42 fin. ἀμⁿ fin. lin.
- xi 1 τοῦσ δώδεκα μνηστᾶσ†† 4.28 me teste I18 Eust 53 54 z^{or} [non lat]
- 10 ἀποστειλῶ (pro ἀποστέλλω)†† X al fauc boh sah [non lat]
- 16 παιδιός (pro παιδαριός) cf. lat pueris
 > καθήμενος ἐν ἀγοραῖσ (pro εν αγ. καθ.) ita codex. Recte Scho et
 Bir in Var lect, sed male Bir καθ. εν ταισ αγοραισ in ed. N.T.
- 19 > φίλος τελωνῶν (pro τελ. φίλος) N L fam 13 [non 124] 99 243
 cf. c h [non k] coft Clem Aug syr (om. Bir N.T. Habet Var
 lect et Scho).
- 21, 23 ἐγενήθησαν (pro εγενοντο)
- 23 — του
- 27 δ (pro ᾧ)†† } Ita: καὶ δ εὖν βούλεται, ὁ υἱὸς ἀποκαλύψαι (pro καὶ ᾧ
 βούλεται,†† } εὖν βούληται ἀποκαλύψαι)
- 30 + εστι (sic codex) post χρηστος Cf. it.
 fin. — εστιν† Recte Bir. Male Scho '—ελαφρον εστιν'
- xi 2 [δύο] 7, 8, 9 ἐξήλαθατε (Recte Bir Scho ver 7, 8,
 sed om. in ver 9) 8 ἰδεῖν ἄνω uno ten. sine inter-
 puncto. [ιματίουσ] 10 [γάρ] 11 ἐν γεννητῆσ (pro
 ἐν γεννητοῖσ) et ita vult vid. HC rescript.* 13
 [προεφήτευσαν sic] 16 [καὶ προσφωνοῦσι] τοῖσ ἐταίροισ
 [αὐτῶν καὶ λέγουσιν]††. 17 [Habet υμιν sec.] 19
 [τέκνων] 21 χωραζεῖν†† βηθσαϊδά 23 [ὑψωθεῖσα]
 24 fin. συ (ex em. prob*) pro σοι†† 26 [ἐγένετο
 εὐδοκία] 29 πράσ sic (pro πρᾶσ) (πρασ BCD*
 Clem Orig 2/8 Ath Bas) εὐρίσεται
- xii 2 fin. ἐν τοῖσ σάββασι (pro εν σαββατω) (lati sabbatis)
- 5 + ἐν (ante τοισ σαββασι)†† C D Eust 48 z^{or} Cyr sah boh
- 8 > κῆ γάρ ἐστιν ὁ υἱὸς τοῦ ἀνοῦ, καὶ τοῦ σαββάτου† Recte Scho
 casu vel fortuna puto. Male Bir in N.T. ET in Var lect :
 'κυριος ο υιος του ανθρωπου και του σαββατου'
- 10 + ἐκεῖ (post ἦν)
- 12 + μᾶλλον (post οὖν) fam 13 33 238 Eust 48 (μαλλον pro ουν
 H^{scr} fMatthaei)
- 13 > σου τὴν χεῖρα
- 14 > Οἱ δὲ φαρισαῖοι ἐξελθόντες, συμβούλιον ἔλαβον κατ' αὐτοῦ
- 21 ἐπὶ (pro ἐν) 4.262 Eus Chr ((cf. simulacrum verborum sah
 boh επεγραπ))
- 25 καθ' ἐαυτὴν sec. loco [καθ' ἐαυτῆσ pr]†† gr fauc. Cf. lat accus.
- 27 ἐκβαλοῦσιν, sic (pro ἐκβάλλουσι;) L al. ff₁ Cyr
 > κριται β ζσονται ᾧ ὑμῶν (pro υμων εσονται κριται) Id est κρ. υμων
 εσ.** (Bir Scho 'κριτ. εσ. υμων Urb 2 a pr. man.' Silent
 de symb. ad emend. a man rubric.)
- 32 in it. καὶ ὅσ εὖν (pro καὶ ὅσ ἄν)††
- 35 [τῆσ καρδίας] + αὐτοῦ

Matthew

- xii 35 + τῆσ καρδιασ αὐτοῦ (*post* πονηρου θησαυρου) L w**^{scr} *dim gat*
vg^QR arm syr cu sin hier Tich Gaud
fin. + τὰ (*ante* πονηρα)
- 38 + αὐτῶ (*post* απεκριθησαν) ††
- 45 > ἕτερα πνεύματα ἐπτά [πον. εαυτου] 28
- 46 + αὐτοῦ (*post* μητηρ) †† I 06 *syr it copt* [*Habet etiam post* ἀδελφοι]
- 50 οὗτος (*pro* αὐτός) †† L Δ (*sed* δ ipse) Σ *al. e ff₁ k (syr) sah Aug 1/2*
Auct op imp (ille) Cf. Marc. iii 35 (et Clem^{rom} οὔτοι Cf. Luc.
viii 21)
- xii 3 [αὐτός] 4 ἔφαγε, οὐσ †† οὐκεξὸν *sic sine sp.*
 6 μείζον (*pro* μείζων) 7 ἔλαιον (*pro* ἔλεον) †† 10
 τὴν χεῖραν *sic* †† (Γ v^{scr} H^{scr}) 11 ἐστιν (*pro* ἔσται)
 [ἔγερει,] 13 ἀπεκατεστάθη [ὡς ἡ ἄλλη] 18 ἠρέτισα
 18 ἠδόκησεν †† 20 λῆνον (*pro* λινου) †† 22 [*cum*
t. r] 23 μήτοι (*pro* μήτι) †† 25 [*Habet* δ ἰδ] 29
 διαρπάσαι (*pro* διαρπάσαι) *fin.* διαρπάση 31 *fin.* [τοῖσ
 ἀνοῖσ *habet*] 35 [τὰ ἀγαθὰ] 40 [καρδια *sec loco*]
 42 [σολομώντος] *bis* 43 δε (*ferre passim*) 44
 [ἐπιστρέψω εἰσ τὸν οἶκόν μου] ἐλθὼν (*pro* ἐλθὸν) 47
 [*cum t. r*] 48 [τῶ ἐπόντι]
- xiii 3 > ἐν παραβολαῖσ πολλὰ C 241 252 *Orig (ut Marc. iv 2)*
 4 + τοῦ οὐνοῦ (*post* πετεινα) † *Recte Bir sed om. Scho*
 5 καλὴν (*pro* πολλήν) *Sol^{vid}*
 + και (*ante* δια) *Om. Bir N.T. Habet Var lect et habet Scho.*
 11 τοῦ θῦ (*pro* των ουραων) 23 24 32 (*syr pesh*) *Orig sem (ff₁ Phoeb)*
 14 — ἐπ²
- 15 ὧσιν (*sec loco*) + αὐτῶν
- 16 *fin.* ἀκούουσι⁻ (*pro* ακουει) †† N B C D M N X Σ *al. Orig Eus Chr*
Cyr (cf. Heges) latt
- 22 κόσμου (*pro* πλουτου) *Sol^{vid}*
- 23 ἐπὶ τὴν καλὴν γῆν ††
- 27 — τα (*ante* ζιζανια)
- 28 — δουλοι Bg₂ *h boh sah [non syr aeth pers]*
 λεγουσιν (*pro* ειπον) [*autō seq*]
- 30 — τω (*ante* καιρω)
 εἰσ τὸ κατακαῖσαι (*pro* πρὸς τὸ κατακ.) †† *Non Gr vid. Cf.*
Manich apud Ephrā (ex Ev Hebr dicebat Tisch) εἰσ το κατα-
καηται. Cf. latt ad comburendum. Cf. 157 ad vi 16
- 32 — μεν †† *om. 118-209 [non I] 253 vg^Q arm Al?*
 + πάντων (*ante* των λαχανων)
- 33 + λέγων (*post* αυτοις)
 ἔκρυσεν (*pro* ενεκρυσεν)
- 36 + ὁ ἰδ (*post* ἀφεισ) *et om. post οικιαν (††) Male Bir + ὁ ἰδ*
post αφεισ sed negl. om. post οικιαν. Silet de his Scho.
 τοῖσ ὄχλοισ †† (*Cf. lat dimissis turbis*)
- 38 — οι (*ante* υιοι του πονηρου) ††
- 40 καίεται (*pro* κατακ.)

- Matthew
 xiii 52 + *iē* (*ante eipen*) C N U Σ *et vg**. *Al?*
 του θβ (*pro των ουραων*) *Sol vid cum 142**
 xiii I [απο τῆσ οικ.] [το πλοιον] 7 ἔπεσον [*hec corr**] ††
 ἀκανθαι *sine sp.* 8 [ἔπεσεν *sed ex ἔπεσον ver**] ὁ...
 ὁ... ὁ *sine acc.* ἐξήκοντα 10 [εἰπον] διὰτί 13 *fin.*
 συνῴωσι 14 συνείτε †† 15 ἰάσομαι 18 [σπείρουτοσ]
 19 συνῴοντοσ 23 [συνῴων] [ὁ *sine acc.*] ἐξήκοντα
 24 [σπειροντι] 25 ἐπέσπειρε ἀναμέσον *uno verbo*
 28 συλλέξομεν †† 30 [μέχρι] [εἰσδεσμάσ] 32
 [κατασκηροῦν] 33 οὐ (*pro οὐ*) 36 [φράσον]
 37 [αὐτοῖς] 40 *fin.* [τούτου *habet*] 41 ἀποστελλεῖ
sic †† 44 χαρὰσ *sic* [πάντα ὅσα ἔχει πωλεῖ] 46
 [ὅς εἰρῶν] 48 [εἰσ ἀγγεῖ.] 51 [λέγει αὐτοῖς ὁ ἰβ.]
 συνήκατε *sic* †† [ναὶ κῆ'] 52 [εἰσ τὴν βασιλείαν]
 54 [ἐκπλήττεσθαι] 55 [οὐχί] ἰωσή *ita codex (pro*
ιωσης) Recte Bir ἰωσή, Scho ἰωσή 57 [πατρίδι αὐτοῦ]
- xiv I + δε (*post ekeiwo*) †† D 122 300 *d syr boh*
 3 [ἔθετο] ἐν τῇ φυλακῇ ††
 7 > ὠμολόγησεν· δοῦναι αὐτῇ (*pro ωμολ. αυτη δουναι*)
 11 ἤνεγκεν αὐτῇ τὴ μῆρι αὐτῆσ (*pro ηνεγκε τη μητρι αυτης*) *Male Bir*
add αυτη pro αυτη (N.T.) In Var lect. + αυτη sine sp. acc.
Male Scho + αυτην
 12 [σῶμα] + αὐτοῦ
 14 ἐπ' αὐτοῖσ
 19 ἐπὶ τοῦ χόρτου
 — και *sec.*
 25 — ο ἰησους
 28 — αυτω
 ἐλθεῖν πρὸς σέ
 34 ἐπὶ (*pro eis*)
 36 + ἄν (*post σοσι*) ††
 xiv 2 εἰπεν αἰ (*pro αι*) 6 [γενεσίων δὲ ἀγομένων] 9
 ὄρκουσ 10/11 *iungit.* 12 [ἔθαψαν αὐτὸ] 13 [καὶ
 ἀκούσασ] 13, 23 κατιδίαν *sine apostr.* 13 πεζοὶ
 20 κωφίνουσ πλήρυσ †† 22 [εἰσ τὸ πλοῖον] οὐ ἀπο-
 λύσει (*pro οὐ ἀπολύση*) 25 [ἀπῆλθε] 27 *fin.* φοβεῖ-
 σθαι (*compendio*) 29 [ὁ πέτροσ] 29 [ὁ πέτροσ] 30 [ἰσχυρόν]
 33 [ἐλθόντεσ] 33/34 *iungit.* 34 γενισαρέτ' (*aliqu*
Scr in Marco) Male Bir Scho γεννησαρέθ.
- xv I — οἱ ††
 5 ἐὰν (*pro ἄν pr loco*) ††
 7 ὁ ἰσοαῖασ †† *Sol vid ((cf. boh sah))*
 11 εἰσπορευόμενον (*pro εισερχομενον*) 238. *pers^{int} cf. sah boh (cf. xv 17)*
 ἐκ τοῦ στόματος τούτου (*pro ἐκ τοῦ στόματος, τούτο*) †† (*om. τούτο*
fam 1 22 e) Cf. latt 'ex ore hoc'
 13 ὁ ἐν οὐνοῖσ (*pro ο ουραυιος*) *Sol? cum 238 Evst 7 15 17 syr co^{ph}t*
 14 ὁδηγοὶ (*pro οδηγῆ*) †† *Sol (οδηγον fam 13)*

Matthew

- xv 16 + αὐτῶ (*post* εἶπεν) B Σ 80 301 *syr* (39 eis *q* (*ff*₁) *cop aliq syr^{20h}*)
 31 τὸν ὄχλον
 + και (*ante* κυλλοῦσ ὑγιεῖσ) D 13-556 *syr sah*
 + και (*ante* χωλοῦσ περιπ.) N B C D M N P Δ Σ *f k syr boh*
- 32 εἶπεν + αὐτοῖσ N^o C K Π 73,91 *cop^t syr*
- 35 [ἐκέλευσε] τῷ ὄχλω
- 36 ἐδίδου (*pro* εδωκε)
- fin.* τοῖσ ὄχλοῖσ
- 38 + ὡσει (*post* ἦσαν)
 xv 2 *fin.* ἐσθίουσιν †† 4 [ἐνετείλατο λέγων] [τὸν πρᾶ
 σου] 5 ἐξεμοῦ *sic* 6 [τὴν ἐντολήν] 7 προσεφίητευσεν
 11 κοινοὶ *bis* [*ver* 18, 20 κοινοὶ] 14 ἄφεται †† [ὁδηγοὶ
sic εἰσὶ τυφλοὶ τυφλῶν] 17 [οὕτω] 18/19 *iungit.*
 19 [‘φόνοι’] μοιχεῖαι· πορνεῖαι· *sic acc.* ψευδομαρτυρίαι·
 κλωπαὶ· (*sic codex*) βλασφημίαι (*pro* κλοπαὶ ψευδομ.
 βλασφ.) (††) 22 χανααῖα ὄριων [ἐκραύγασεν αὐτῶν]
 [νιὲ δᾶδ] 23 [ἠρώτων] 25 προσεκύνησεν 27 ψυχῶν
 30 [χωλοῦσ· τυφλοῦσ·] κυλλοῦσ· κωφοῦσ· † (*Notat*
Bir sed om. Scho) 30/31 *iungit.* 32 νήσισ ††
 34 ἀπὸθε αὐτοῖσ *sic puncta aurea ab* ἀντιβάλλοντι ††
 37 ἦσαν *sic acc.* 39 ἀνέβη ὄρια [μαγαδά]
- xvi 2/3 *Om.* οφίας . . . *usque ad* δυνασθε (ρβα *ad* xv 39, *non* xvi 1,
 ρεββ *ad* xvi 1, *non* xvi 2, ^α ρο λβ _{βξδ} *sic ad* xvi 5 *non* ρεγ *ad* xvi 4)
- 6 — και σαδδουκαιων †† U 61.68 115 235 *y^{80r} sem a v^g* Cod γ*
Chrys Ambr Ambrst (Herodianorum *k*)
- 8 εἶπε (— αυτοῖσ)
- 10 εἰσ τοῖσ τετρακισχιλίουσ (*pro* τῶν τετρακισχιλιῶν) †† *Non Gr vid.*
praeter Σ. Cf. c f ff₁ v^g in quatuor milia (D^{8r} *et d* τοῖσ
 τετρακισχειλειοῖσ)
- 11 ἄρτων (*pro* ἀρτων)
- 12 τῶν ἄρτων
- 17 ἀποκριθεῖσ δὲ (*pro* και ἀποκρ.) ††
- 21 > εἰσ ἱεροσόλυμα ἀπελθεῖν N B D^{8r} I fam 13,33 *y^{80r} e Orig Iren^{int}*
fin. ἀναστῆναι (*pro* εγερθῆναι) D Σ 54 56 58 61 *mg* 106 131 *Iust.*
(Mc. Luc.)
- 22 > αὐτῶ ἐπιτιμᾶν [λεγων] ††
- 24 — ο ιησους
- 25 θέλει ††
- 26 ὠφελῆθησεται
 ὅταν (*pro* εαν) *cum* N^{ca} (quod *pers^{int}*) [*non syr non lat*]
 (Cf. Io. xii 32 *ubi* 157 254 *Eust* 48 *Orig* 1/5 *Ath Bas Chr*
Caes = οταν *pro* αν) οταν *non ex Marco* viii 36 = εαν
 κερδηση *et latt* si . . . (NBL κερδησαι). *In Luc.* ix 25 κερδησας
 (D¹ κερδησαι, D² εαν κερδηση), *vett* lucrari. *Cf. syr^r et syr^{int}*
resh sch Luc. ix 25 ‘quum’.
- 28 + ὅτι (*ante* εἰσι) NBL *fam* 13 238 *sah boh lat syr*

Matthew

- xvi 4 [του προφήτου] 9 κωφίνουσ †† 11, 12 [*Habet* και σαδδουκαιων] 12 αλλα †† 13 και σαρείασ 17 [βάρ ιωνά] 20 *fin.* [ἰὸ ὁ χϛ̄] 23 [μου εἶ] 25 [ἀν *pr.*] ἔνεκεν 26 [τὸν κόσμον] ὄλον 28 ἐστῶτων γεύσονται
- xvii 1 + τον (*ante* ιακωβον)
 2 ἐγένοντο ††
 4 > ἡλία μίαν ††
 5 + ἐγένετο (*post* φωνη) *boh arm. Cf. syr et an*
 9 εκ (*pro* απο)
 12 + πάντα (*ante* οσα) †† 435 *boh* ³(*aeth*^{int}) *syr cu sin* [*non sch pesh*] *boh.* (*Cf. a b c ff₂ r r₂ al. quanta pro quaecunque*)
 13 + αὐτοῦ (*post* μαθηται) 235 *syr boh aeth f* (*hiat goth*)
 21 [*Habet vers.*] *Omi. N* B 33 eff₁ syr cu sin hier sah boh aeth*
 22 *fin.* + ἀμαρτωλῶν 38 47 53 59 61 435 *Eust 47 2^{scr} ff₁ dim sah¹¹⁹*
codd Chrys^{duo} (cf. ανομων pro ανθρωπων 237)
 xvii 1, 19 κατιδίαν 1/2 *iungit.* 3 μωϋσήσ †† 4 μωϋσῆ ††
 5 [αὐτοῦ ἀκούετε] 9 οὐ *pro* οὐ 12 αλλα ††
 οὕτως †† 14 [γονυπετῶν αὐτῶ] 19 διὰ τί [*non xv 2, 3*]
 19/20 *uno tenore* 20 [ἀπιστίαν] 24 δίδραγμα *pr.*
 δίδραγμα *sec.* 25 εἰσηλθὲ *sic fin lin.* πρέφθασεν *sic*
 κήνσον [υἱων αυτων] 26 ἀράγε *sic* 27 λχθὺν
- xviii 4 ταπεινώσει
 5 [παιδίων τοιοῦτον] — ἐν †† S X Δ Σ 124* *Matthaei^{tres} e r₂ δ* (*sah boh syr^{sch} pesh*)
 6 περι (*pro* επι)
 8 αὐτὸν (*pro* αυτα) N B D L 1. *fam 13 243 245 it vg sah syr arm aeth*
κυλλὸν ἢ χολὸν N B *it vg* (*contra syr aeth copt*)
 11 *Habet vers. et + ζητῆσαι και* (*ante* σώσαι) *min aliq c aeth arab*
(cf. boh C₁)
 12 + και (*ante* πορευθεισ) B D L *fam 13 it arm aeth syr boh sah*
πεπλανημένον (*pro* πλανωμενον) *Sol^{vid} cf. boh* (*cf. vers 13*)
 14 μου (*pro* υμων)
 + τοῖς (*ante* ουρανοῖς) ††
 ἐν (*pro* εἰς)
 16 μετὰ σεαυτοῦ (*pro* μετα σου)
 > ἐπὶ στόματος δύο ἢ τριῶν μαρτύρων N [*non I teste Lake*] 301 *verss.*
(Hipp)
 18 + γαρ (*post* αμην) N Σ 61 74 248 P^{scr} (+ και *syr.* + δε V* 22 89 106 118-209 234, + certe *pers^{int}*)
fin. ἐν τοῖς οὐνοῖς D L M 22 28 33 *Eust 60 df sah aeth boh Chrys*
 19 [πάλι] + ἀμην
 + ἡ τρεῖς (*post* δυο) *Sol^{vid} cum Ennod.*
 — υμων *seq.* † (*Confuse Scho*) 33 *cf. lat*
 24 ἀρξάμενος δε (*pro* ἀρξαμένου δε αὐτοῦ) (††) *Bir Scho* — αυτου *sed.*

³ Vere aeth 'as they would' Cf. Pistis

Matthew

- neglex ἀρξάμενος. Sol? Translata? (cf. lat et cum coepisset et coft)*
- xviii 26 *fin.* > ἀποδώσω σοι
 28 εἶ τι (*pro* ὁ τι) *Gr unc pl. q Orig (contra min, latt arm aeth syr coft)*
 31 ἐαυτῶν (*pro* αὐτῶν) ††
 32 εἶπεν (*pro* λεγει) *e vg^x (coft syr)*
 35 ὁ οὐρανός (*pro* ο ἐπουρανιος)
- xviii 1 [ἄρα] μείζων *vid [sed ver 4 μείζων]* 6 μῦθος
 7 [ἀπὸ' ἐκείνω] 12, 13 ἐνενηκονταεννέα 15 [*cum t. r.*] 16 ἔτη (*pro* ετι) †† 19 [συμφωνῶσων *sic*] *sed ω rescript.* [αἰτήσωνται] *sed ω rescript.* 21 [αὐτῶ ὁ πέτρος, εἶπε'] εἰμὲ *sic* 21 *fin.* ἑπτάκις; 23 ὁμοιώθη †† 25 [εἶχε] 28 [ἀπόδος μοι] [ῥοφείλεισ'] 29 [εἰς τοὺς πόδας αὐτοῦ] [πάντα] 31 [γενόμενα] 32 ἀφήκασι' *sic* 33 καὶ ἐγώ 34 οὐ *pro* οὐ (*ut saepe*) 34 *fin.* [αὐτῶ] 35 οὕτως †† *fin.* [τὰ παρωμάματα αὐτῶν]
- xix 5 + αὐτοῦ (*post* πατερα) ††
 κολληθήσεται
 9 μὴ ἐπὶ πορνεία — εἰ [*Rel cum t. r.*]
 14 ἄφετε τὰ παιδιά ἔρχεσθαι πρὸς με, ἢ μὴ κωλύετε αὐτὰ' (*pro* αφ. τα παιδ. και μη κωλ. αυτα ελθειν προς με) †† *Male Bir Scho 'addit. ερχεσθαι προς με Urb 2' post παιδια. Add. Urb 2 sed om. postea προς με.*
 16 > προσελθὼν αὐτῶ, εἶπε
 [Διδάσκαλε ἀγαθὲ' τί ἀγαθὸν] ποιήσας ζωνὴν αἰώνιον κληρονομίῃσ' (*pro* ποιησω ινα εχω ζων αιωνιον)
 19 — σου *pr post* πατερα
fin. ὡσεαυτὸν
 20 ταῦτα πάντα [ἐφυλαξάμην ἐκ νεότητός μου] ††
 23 ὅτι πλούσιος, δυσσκόλος (*et ita vult*) †† *Non accurate Bir Scho. Ord N B C D L Z 1 [non 118-209] jam 13 it vg aeth*
 24 τρυμαλιὰς (*pro* τρυπηματος)
 εἰσελθεῖν (*pro* διελθειν)
 τῶν οὐρανῶν (*pleno pro* του θεου)
fin. — εἰσελθειν
 26 [πάντα δυνατά] εἰσι (*pro* εστι) ††
 28 καθίσεσθε καὶ αὐτοὶ, (*pro* καθισεσθε και υμεις) †† *N D L Z 1.124 Orig Ambr (et ipsi) Gaud*
 29 ὁστις (*pro* ὁς)
 30 > πολλοὶ δὲ ἐσονται ἔσχατοι πρῶτοι καὶ πρῶτοι ἔσχατοι *L vg^R aeth [non syr coft lat]*
- xix 1 ὄρα 3 [λέγοντες αὐτῶ] [ἀπὸ'] ἀπολύσαι 4 [εἶπεν αὐτοῖς] θήλυ *sic et ita vult* 6 οὐκἔτι 7 μωσύσῃ †† [ἐνετείλατο] [αὐτήν] 8 μωϋσῆ' †† ἀπολύσαι *fin.* οὕτως †† 10 [αὐτοῦ] 11 [τοῦτον] ἄλλοις *sic*

Matthew

- (*vide infra*) 12 οὕτως †† *sic acc.* 15 [αὐτοῖς τὰς
 χεῖρας] 17, 18 [*cum t. r.*] 21 ὑπάρχοντα 22
 [τὸν λόγον] 27 ἔσται *rescript pr. man.* 29 [οἰκίᾳ
 ἡ] ἔνεκεν
- xx 3 — τῆν
 12 > αὐτοὺς ἡμῖν †† N DLZ 69-124 *it vg syrr sah boh aeth (Orig
 autous epoihasas ημυ)*
 15 ἡ οὐκ ἐξόν μοι ἐστίν, (*pro ἡ οὐκ ἔξεστί μοι*) *Sol^{vid}*
 > ὁ θέλω ποιῆσαι (*pro ποιῆσαι ο θελω*)
 21 ἐξευανύμων (*sine sp.*) + σου
 23 + ὁ ἰϛ̄ (*post αυτοισ*) †† D Δ fam 13 *it^{pl} syr cu sin boh arm vg^{QR}*
 καὶ ἐξευανύμων, (*sine sp.*) — μου ††
 ἀλλοῖς *sic (pro ἀλλ' οἷς)* †† 225 *d Hil*
 26 — δε
 27 ἔσται (*pro εστω*)
 30 [ἐλήσων ἡμᾶς] — κυριε †† N D 13-346 118-209 *b c d e ff₁ ff₂*
h n r₂ syr cu hier^B arm [Contra B L Z 124 g_{1,2} l sah boh syr
sch pesh syr hier]
 υἱὲ Δαῦδ (*pro υιος Δαβιδ*) ††
 31 *Om. vers ex hom.*
 32 αἱ τοῖς (*pro αὐτοῖς*) †† Γ 301 *Eust 49 H** sor*
 33 ἀνοιχθῶσιν *sic pr. man.* †† ανοιγῶσιν N B D L Z fam 13.33
Orig Chrys (Puncta superposita χ et θ a διορθωτ. ἀνοιχθῶσιν)
 xx 3 ἐσώτασ [*non ver 6*] 4 καὶ ἐκείνοις †† 5 [ἐνάτην]
 6 [ἐνδεκάτην ὄραν] [ἄργου] 7 [καὶ ὁ ἐὰν ἡ δίκαιον
 λήψεσθε] 8/10 [*cum t. r.*] 13 οὐκ ἀδικῶσαι (*pro οὐκ*
 ἀδικῶ σε) †† 16 [*cum t. r.*] 17 κατιδίαν [ἐν τῇ ὁδῶ]
 19 ἐμπαίξαι 19 *fin.* [ἀναστήσεται] 20 [παρ' αὐτοῦ]
 22 δύνασθαι (*compendio fin lin*) 28 [λύτρον] 34
ἰπῖ. πλαγχμισθεῖς sic ††
- xxi 1 τῶν μαθητῶν αὐτοῦ (*pro μαθητας*) fam 13.28.33.243 *it L^{vs} syr arm*
 2 — αυτοῖς *b e ff₁ ff₂ r₂ vg^R boh^G Hil Chrys*
 πορεύεσθε
 κατέναντι ††
 δεδεμένον †† [*sed τὴν ὄνον ver 7*]
 3 + ποιεῖτε οὕτως (*post τι*) + ποιεῖτε D d aeth Orig Cf. Marc. xi 3
 ἀποστέλει *sic †† (Vult ἀποστέλλει?)*
 6 ποιήσαντες καθὰ (εσ καθα *rescript. a pr. man.*) *pro ποιήσαντες*
 καθως † Adnotat Birch. *Om. Scho.*
 7 + δε (*post ηγαγον*) *Sol?* et addux. 243 *latt syrr*
 8 αὐτῶν (*pro εαυτων*)
 9 + αὐτὸν (*post προαγοντες*)
 11 > ὁ προφήτης ἰϛ̄ N B D sah boh arm Orig 1/3 *Eus*
 12 καθέδρασ (*pro τραπέζας*) *Sol^{vid}*
 16 + οὐκ (*ante ακουεις*)
 18 + ὁ ἰϛ̄ (*post επαναγων*) ††
 19 ἐπ' αὐτῆσ (*pro επ αυτην*) †† *Sol? cum 238*

Matthew

- xxi 22 εἰν (*pro an*) ††
 23 > τὴν ἐξουσίαν ἔδωκε ταύτην Sol^{vid}
 24 > εἶνα λόγον CDFΣΦ *al. pc. it*
 λε' *sic fin lin (pro ἐρώ)* Sol^{vid}
 25 + ἦν (*post ουρανοῦ pr loco*) †† sah boh vg^E
 ἐν (*pro παρ'*) BLM^{mg}Z 12 33 61 Eust 48 2^{ser}sem copt Cyr,
latt intra vel inter
 26 > πάντες γὰρ ὡς προφήτην ἔχουσι τὸν ἰωάννην
 28 + τίς (*post ανθρωπος*)
 30 ἐτέρω (*pro δευτερω*)
 31 + δὲ (*post λεγει*) †† Sol?
 32 > ἰωάννης πρὸς ὑμᾶς NBCL 33 209 Eust 48 c r r₂ aeth
Orig
 οὐδὲ (*pro οὐ*) BΣΦ 1.13-69-124.22.33 Eust 48 *it [non c e] vg*
syrr boh aeth
 34 + τοῦ (*ante λαβειν*) †† Sol^{vid}. Cf. ut accip. latt syrr
 45 τὴν παραβολὴν Δ 243 δ *syrr cu [non sin] pers. (Male Tisch D.*
Citat Tisch 'D al² cat oxon τὴν παραβολὴν αὐτοῦ', sed D d
= τας παραβολας αὐτου parabolas eius)
 46 ἐξήτουν (*pro ζητουντες*) †† } = *syrr (Auct of impf)*
 + και (*ante εφοβηθησαν*) †† }
 xxi 2 [ἀγάγετε] 9 ὡσαύτᾳ bis 13 [ἐποίησατε] 15
 ὡσαύτᾳ 15/16 *iungit.* 16 [οὐδέποτε] 18 ἐπίνασε ††
 19 συκὴν μήκετι *fin.* συκὴ 20 *fin.* συκὴ 21
 [ἄρθητι καὶ βλήθητι] 22 ἐν τῇ προσευχῇ *sic* 28
fin. [Habet μου] 29 *fin.* ἀπῆλθεν [*Rell cum t. r.*] 30
 ὡσαύτῳ 33 [ἐξέδοτο] 35 ἔδρασαν 36 πλειόνασ
 38 [κατάσχωμεν] 41 [ἐκδόσεται] 36/44 [*cum t. r.,*
habet 44]
 xxii 5 ἐπὶ τὴν ἐμπορίαν (*pro eis την εμπ.*) † *Habet Bir. Om. Scho (prob*
137 errore pro 157) NBCDΣΦ *it vg Lucif Orig Chrys*
 7 καὶ ἀκούσας ὁ βασιλεὺς ἐκείνος, (*pro Δκ. δε ο βασ.*) † *Habet Bir.*
Om. Scho εκweis. (Cf. D al. da c f ff₂ q syrr cu sin Lucif)
 13 > χεῖρας καὶ πόδας
 16 οὐδὲ γὰρ (*pro ου γαρ*)
 16 *fin.* ἀνοῦ (*pro ανθρωπον*) G *min aliq boh sah aeth Orig Ath*
(pers.^{lat} cuiusquam. Cf. syrr cu)
 20 + ὁ ἰδῶ (*post αυτοισ*)
 — αὐτῆ (*post εικων*) } *Trsf. L Z aeth^{int} sed falso [non lat syrr]*
fin. + αὐτῆ (*post επιγραφη*) } (*sah. copt haec imago et haec inscriptio*)
 21 — ουν
 23 — οί
 25 γήμασ (*pro γαμίσας*)
 30 γαμίσκονται (*pro εκγαμιζονται*)
 — του (*ante θεου*)
 + τῶ (*ante ουρανω*)
 32 οὐκ ἔστιν ὁ θεὸς νεκρων ἀλλὰ θεὸς ζώντων *Omnia a pr. man. (††) (Non*

Matthew

- accurate Bir Scho* '— θεος*) + θεος ante ζωντων Sol 157?
cum 238 251 g₁ gat v_g^R (*aeth*)
- xxii 37 ἔφη (*pro* ειπεν)
— τη (*ante* καρδια) ††
- 39 δευτέρα ο (*fin lin*) ὁμοία (— δε) †† — δε cum NB sah^{III} boh
C₁* E₂*
αὐτῆ (*pro* αὐτῆ) ††
ὡσέαυτὸν
- 41 αὐτοῖς (*pro* αὐτοῦς) FKΓΠ
- 43 + ὁ ἰᾷ (*post* αυτοισ)
- 45 + ἐν πῦνι (*ante* καλει) ††
- 46 > ἀποκριθῆναι αὐτῶ
xxii I [αὐτοῖς ἐν παρ.] 4 [ἠτοίμασα] 7 φωνεῖς II
θεάσασθε †† 13 [εἶπεν ὁ βασι.] ἄναυτος sic errore
ἐκβάλατε †† 16 μέλλει †† 17 [εἶπε] *fin.* οὐ
(*pro* οὐ;) 18 γνοῦσ 24 [μῶσῆσ] 27 [καὶ ἡ
γυνὴ] 29 μὴ δὲ 35 [καὶ λέγων] 36 ἐντολῆ
μεγάλῃ 37 ἀγαπήσῃσ † (*Bir, non Scho*) [τῆ ψυχῆ]
[τῆ διανοία] 40 [καὶ οἱ προφ. κρεμανται] 42 ἐστίν
43 [κῦ αὐτὸν καλεῖ] 44 [ὑποπόδιον] 46 ἠδύνατο ††
- xxiii 3 ἐὰν (*pro* αν) ††
4 + αὐτοὶ δὲ (*ante* τῶ δακτύλῳ αὐτῶν sic)
5 γὰρ (*pro* δε sec.)
6 γὰρ (*pro* τε) 253 433 e v_g^A boh^F Chrys
τὰς πρωτοκλισίας †† N^o L I.33.209 syrr copt it^{pl} v_g arm
aeth
- 10 ὅτι εἶς ἐστὶν ὑμῶν καθηγητῆς (*pro* εἰς γαρ ὑμῶν ἐστιν ο καθ.) Sol?
18 τοῦ θυσιαστηρίου (*pro* αὐτοῦ) †† 566* syr cu sin hier^A
- 21 κατοικήσαντι
- 23 τὸ ἔλεον (*pro* τον ελεον) ††
+ δε (*post* ταυτα)
ποιεῖν (*pro* ποιησαι) †† ?
- 25 γέμει (*pro* γεμουσιν) X^{oom} Clem Chrys, 188 (γεμη)
— ἐξ †† CD 188 245 Evst 48 sem 49 sem H^{scr} latt
fin. ἀδικίας (*pro* ακρασιαις)
- 26 αὐτοῦ (*pro* αυτων)
- 27 > οὕτως μὲν φαίνονται ἕξωθεν ὠραῖοι ita codex (††) Male Bir Scho
om. μεν Habet codex
- 30 ἡμεθα (*pro* ἡμεν fr.) sine sp., ἡμεθα sec.
- 34 ἀποστελλῶ sic †† (cf. αποστελῶ D 238 243 258 z^{scr} al.)
— και (*post* γραμματαις)
- 35 — του (*ante* αιματος fr.) †† [non sec.]
- 36 + ὅτι (*ante* ἡξει)
- > πάντα ταῦτα
- 39 δε (*pro* γαρ) Sol vid cum z^{scr} c ff₂ h r r₂ v_g^{EQR} sah^{III} arm
xxiii IO μὴδὲ 13 [Habet cum t. r. praeter ληψεσθαῖ sic*, et
κρίμα acc. ex emend] 14/16 [cum t. r.] 17 [ὁ

Matthew

- ἀγιάζων] 19 μείζων (*pro* μείζων) ἀγιάζων †† 23
 ἀποδεκατοῦται [ἀφίεναι] 26 [καὶ τῆσ παροψίδουσ]
 27 [παρομοιάζετε] 28 οὕτως †† [μεστοὶ ἐστέ] 29
 γραμματεῖσ *sic* †† 30 [κοινωνοὶ αὐτῶν] 32 [πληρώ-
inscribemat. ~ volebat τελ. *ver* 39 *fin.* Rubricator
 σατε] 33/34 *spatium a libr pro* τελουσ. 35 [ἐκχυνό-
 μων] ἃ βέλ *sic* 37 Ἰλημ̄ Ἰλημ̄ *sic* ἀποκτενοῦσα
 ἠθέλησα *sed postea* [ἠθέλησατε] 38 [ἔρημος] 39
 ἀπᾶρτι *sic*
- xxiv 1 > ἀπὸ τοῦ ἱεροῦ ἐπορεύετο
 + αὐτῶ (*post* προσηλθον)
 2 > ταῦτα πάντα ††
 — μη *sec.*
 3 + αὐτοῦ (*post* μαθηται) †† C U Γ Δ Π *c h r δ copt syr aeth Orig^{int}*
 — *ths sec.* (*ante* συντελειας) N B C L *fam* 1.33 *Cyr hier*
 7 ἔθνος ἐπ' ἔθνος †† N C K L Π Σ 1.72 433 w^{ser}
 9 εἰς θλίψις *sic codex cum* H^{**} ^{ser} (*Male Bir Scho* θλίψις *cum*
 C L I *d e f etc*) *Cf. sah* εἰς θλίψις *sic (sed boh* εἰς θλίψις
 11 > πολλοὺσ πλανήσουσι N L 33 238 r r₂ (*Cf. ver* 5 *et Iustin*)
 15 δὲ (*pro* οὐν) †† N^o L 243 *Eust* 24 48 49 2^{ser} *copt Iren^{int} etc. l*
 17 *init.* + και ††
 καταβάτω ††
 τα (*pro* τι)
 18 τὸ ἰμάτιον
 20 — εν (*ante* σαββατω)
 23 ἂν (*pro* εαν) †† Sol?
 ἰδοὺ ἐκεῖ (*pro* ἡ ὠδε) 61; η *ecce* D *Eust* 16. *Cf. latt syr aeth*
 24 πλανᾶσθαι (*pro* πλανῆσαι) †† L Z *fam* 1 22 33 (*Orig*)
 31 > ἀπ' ἄκρων αὐτῶν ἕως ἄκρων τῶν οὐρῶν Sol^{vid} *Cf. ff* 1 81
 33 > ταῦτα πάντα
 34 + ὅτι (*post* υμιν) †† B D F L *fam* 1 [non 118] *fam* 13.239 253
 433 *it vg syr copt Orig Ps-Ath*
 οὐδ (*pro* αν) Sol^{vid}
 > ταῦτα πάντα
 36 — *ths sec.* (*ante* ωρας) † *Recte Bir, sed om. Scho.*
 — μου
 39 + οὐ (*post* εως) †† Γ Δ *al. aliq*
 42 ποῖα (*sic*) ἡμέρα (*pro* ποῖα ὥρα) †† N B D I Δ Σ 1. *fam* 13 [non
 346] 33 115 238 *d f ff* 2 δ *sah^{pl} boh^{alt} syr hier Iren Cyr hier*
Ath (aeth diem et tempus; cf. e r r₂ μ gat etc)
 44 > 44 γίνεσθε και ἡμεῖσ ἔτοιμοι Sol? (*cf. copt*)
 ἡ ὥρα οὐ γινώσκετε (*pro* ἡ ὥρα οὐ δοκεῖτε) †† 1-209 [non 118] *aeth*
boh it^{pl} gat tol nescitis (cf. al. non putatis, non speratis)
 45 καταστήσει (*pro* κατεστησεν) †† N M Σ *copt Chrys.* *Cf. vg^{ER}*
 ἐπὶ τῇ οἰκείᾳ (*pro* ἐπὶ τῆσ θεραπεῖας) †† Sol^{vid} (*cf. al. et*
domum q Orig^{int})
 δοῦναι (*pro* διδοῦναι)

Matthew

- xxiv 45 > ἐν καιρῷ τὴν τροφὴν 28 253 433 *pers* (Cf. *Luc.* xii 42) [*Non citat Tisch sed concursus 28-157 notabilis*]
- 46 οὕτως ποιῶντα
- 48 μου ὁ πᾶς ΝΒCD I L 33 209 409 P^{80r} *Orig Ephr copt*
ἐρχεσθαι (*pro* ελεῖν) Σ Φ *fam I Orig* [Cf. *Luc.* xii 45] (*om.*
ΝΒ 33 *sah boh Ephr Iren^{int}*)
- 49 + αὐτοῦ (*post* συνδουλους)
ἐσθίει δε καὶ πίνει *sic* (*pro* εσθιειν δε και πιειν) (††) *Male Bir*
Scho ἐσθίη δὲ καὶ πίνη
xxiv 3 κατιδιαν [εἰπέ] 5 *fin.* πλανήσωσι †† (= Π*) 6
[πάντα] 7 [λιμοὶ ἢ λοιμοὶ] II, 24 ψευδοπροφήται *sic.*
acc. 12 τὸ πληθυνθῆναι *sic acc. de industria* 14, 50
ἤξει 15 τὸ ῥθην *sic** ἐστὼς 16 [ἐπὶ τὰ ἔρη] 22
ἐκείναι *dis* 24 ψευδόχρηστοι †† 25 πρὸ εἴρηκα *sic*
26 [ταμείουσ *sed ex em.**] 27 [καὶ ἡπαρουσία] 28
[ἔπου γάρ] 30 [ἐν τῷ οὐρῷ] 32 [τὴν παραβολὴν]
[ἐκφύη] 33 οὕτως †† 33 *fin.* ἐπὶ θύρεσ' *sic* ††
35 [παρελύσσονται] 41 [μύλωνι] 43 [ποία φυλακῆ]
εἴασεν [διορυγῆναι] 45 ἄρα [καὶ φρόνιμος] 50
ᾧρα
- xxv 1 τῷ νυμφίῳ (*pro* του νυμφιου) *Sol cum C^{8r} et latt*
2 [πέντε δὲ] ἐξ αὐτῶν ἦσαν μωραὶ καὶ πέντε φρόνιμοι· (μωραὶ... φρον.
ΝΒCDLZΣ *it vg copt arm aeth syr hier*)
- 3 αἱ δὲ (*pro* αἰτινες *init.*) Z (1-209) *cf. lat copt* (αι ουν D d ff₂;
αι γαρ ΝΒC L Σ 33 *copt*)
αὐτῶν (*pro* εαυτων *pr.*)
- 6 ἐγείρεσθαι *sic* (*pro* εξερχεσθε) 1-209. *b c ff₂ Orig^{int}* (*cf. syr*
hier) *confat. boh*
ὑπάντησω [αὐτοῦ] Σ *Cyr*
- 8 ὑμῖν (*pro* ἡμῖν) *i. e.* δότε ὑμῖν ††
[ὑμῶν] *i. e.* ἐκ τοῦ ἐλαίου ὑμῶν †† } ... Σ
ὑμῶν (*pro* ἡμῶν) *i. e.* ὅτι αἱ λαμπάδες } *Curiose. Sol^{vid}*
ὑμῶν σβέννυνται· †† C* LU Π* }
- 9 — ουκ *Sol^{vid}*
- 16 ἐκέρθησεν (*pro* ἐποιησεν)
- 22 εἰληφῶς (*pro* λαβων) Φ 243 *al.?* *cf. copt.* (*om.* ABC L Δ Π Σ
I. 33. 69 *syr*)
- 24 σκληρὸς ἄνοῦ εἶ
ᾗθεν (*pro* ὅπου) [*sed* οπου *ver* 26] 1-209 (*non* 118) *De ὅθεν...*
ᾗθεν ver 24 *cf. lat*: ubi... ubi
- 31 — αἱγοὶ ΝΒD L Π* *it vg copt arm aeth syr hier etc*
- 32 ἀφορίσει (*pro* ἀφορίει) Ν* L Δ 1-209 *c^{80r} Cyr hier Thdt Tisch^{ixt}*
latt
- 37 *fin.* + σε (*post* ἐποισαμεν) *Latt syr copt*
- 38 *fin.* + σε (*post* περιεβαλομεν) *Latt syr copt*
- 39 — δε Π* 33 *al.* (*boh*) *arm lat aliq*
- 44 — αυτω

Matthew

- xxv 44 > ἡ ἀσθενή· ἢ ξέρον ἢ γυμνόν· †† *Ord sol^{vid}*
- 45 + τῶν ἀδελφῶν μου (*post* τουτων) Γ αλ. *phauc. boh^{MSS} tres*
- xxv I [ἀπάντησιν] 4 [αὐτῶν *bis*] 6 [ἔρχεται] 7
 [αὐτῶν] 9 [ἡμῶν καὶ ὑμῶν] [δε] *fin. εἰνταῖο·* 10
 ἀγορᾶσαι 13 [ἐν ἢ ὁ υἱὸς τοῦ ἀνδ' ἔρχεται] †† *Habet sed add.*
a pr. man. ita post al. doc. consult. 16 [εἰργάσατο]
 16 *fin.* [τάλαντα *habet*] 17 [καὶ αὐτός] 18 ὄρυξεν ††
 [ἐν τῇ γῇ] [ἀπέκρυψε] 19 [χρόνον πολὺν] [μετ' αὐτῶν
 λόγος] 20 *fin.* [ἐπ' αὐτοῖς] 21 [ἔφη δὲ] ἦσ (*pro ἦς*)
 [non ver 23] 22 *fin.* [ἐπ' αὐτοῖς] 23 εὐδοῦλε *sic*
 [non ver 21] 27 [οὖν σε] [τὸ ἀργύριόν μου] 28, 29
 ἀπαντοῦ *sic sine apostr. de indust. contra morem* 29
 [ἀπὸ δὲ τοῦ] 30 ἀχρεῖον *vid.* ἐκβάλετε 32 [συνα-
 χθήσεται] 33, 41 ἐξενωμίμων *sic* 35, 36, 43 ἦμιν
 (*pro ἡμῖν*) *de industria* 36 ἦλθατε 39 [ἀσθενή]
 ἢ *pro ἡ* [non supra non infra] 40, 45 ἐφόσος *sic sine*
apostr. 41 [τὸ ἠτοιμασμενον *sine acc.*] 43 οὐκεπε-
 σκέψασθέμε *sic*
- xxvi I — παντας Ε Γ 124* *al. syr sin hier^B*
- 4 > δόλω κρατήσῃσι ††
- 7 > ἀλάβαστρον ἔχουσα μύρον πολυτίμου (*pro* αλαβ. μυρ. εχ. βαρυτιμου)
Ord sol^{vid}
- 8 *fin.* + τοῦ μύρου *post* αὐτη Σ Φ 61 63 71 *a b arm syr hier*
- 9 — τουτο το μυρον (— το μυρον *mult.* *sed* — τουτο *solⁱ r₂ dim*
 μ; cf. Sanders *de* Genesis of the Versions in *Journal of*
Philology, Baltimore, April 1912)
 + τοῖς (*ante* πτωχοῖς)
- 11 > τοὺς πτωχοὺς γὰρ πάντοτε [ἔχετε μεθ' εἰντῶν]
- 15 > αὐτὸν παραδώσω. *Sol^{vid} cum latt*
- 18 ὁ ἐμός (*pro* μου *pr.*) †† *Sol^{vid} cum latt (cf. copl)*
- 20 + μαθητῶν (*post* δωδεκα)
- 22 + εἰς [*ante* ἕκαστος αὐτῶν].
- 23 > τὴν χεῖρα ἐν τῷ τρυβλίῳ,
 αὐτός (*pro* οὗτος) *Sol? cum 76 247*
- 26 λαβῶν ἄρτον ὁ ἰᾷ (— τον) ††
- 27 — και *sec.*
- 29 — τουτου †† } *id est 'εκ τοῦ γενήματος' Δ Φ 42 61 116 131* 433*
 γενήματος †† } *Eust 44 arm Clem (cf. boh)*
- 31 > καὶ τὰ πρόβατα τῆς ποιμνῆς διασκορπισθήσονται
- 33 — και
- 34 *fin.* > με ἀπαρνῆση N* 33 *it vg Orig*
- 35 + δε (*post* ομοιωσ) ††
- 36 ἕως ἂν (*pro* ἕως οὐ)
 ἐκεῖ προσεύξωμαι NBD L 33 *fam 69 it pl sah boh aeth*
- 38 + ὁ ἰᾷ (*post* αὐτοῖς)
- 42 > παρελθεῖν ἀπ' ἐμοῦ τὸ ποτήριον
- 43 πάλιν εἶρεν αὐτοῦ (*pro* ευρισκει αυτ. παλ.)

Matthew

- xxvi 44 ἀπελθὼν προσήνξατο (*sic acc.*) πάλιν (— εκ τριτου) Cf. A D K Π I
 y^{80r} a b
- 45 — αυτου
 + ἀνῶν (*ante ἁμαρτωλῶν fin.*) 38 46 50 52 68 245 253 346 433
 (των αμαρτ. H^{80r}) *dim vg^{QR}**
- 48 ἐὰν (*pro an*) ††
- 49 [καὶ κατεφίλησεν αὐτὸν] *Econtra om. 300 syr hier*
- 51 ἐπεσπάσατο (*pro απεσπασε*) †† *Sol^{vid}*
- 52 > τὴν μάχαιράν σου ††
- 53 [ἄρτι παρακάλεσαι] *sed etiam* + ἄρτι *ante* πλείουσ ἢ †† *Sol^{vid}*
cum μ gat
- 55 > [πρὸς ὑμᾶς ἐκαθεζόμεν] ἐν τῷ ἱερῷ διδάσκων,
 56 τότε οἱ μαθηταὶ αὐτοῦ ἀφέντες αὐτὸν πάντες, ἔφυγον *Id est* + αυτου
post μαθ. et ord: αφ. αυτ. παντες
- 57 αὐτὸν (*pro τον ιησουν*) †† 40 122 *vg^R syr sin*
- 58 ἔσωθεν (*pro εσω*) †† *Sol?*
- 59 — και οι πρεσβυτεροι *N B D L 69 it (non fq) vg sah boh arm*
Orig etc
- 60 + τινεσ (*post δυο*) *N Σ 61 238 Eust 23 pers*
- 63 *fin.* + τοῦ ζῶντος *C N Δ Θ^ε Σ Φ 121 Eust 6.44 ff₂ aeth boh sah aliq*
(syr)
- 65 ἰδὲ (*pro ἴδε*) †† *Sol^{vid} cf. lat copt etc*
 τῆσ βλασφημίας *Sol? cf. Chrys.*
- 67 ἐράπιζον (*pro εραπισαν*) †† *Sol?*
- 69 > ἐκάθητο ἕξω
- 71 καὶ λέγει αὐτοῖσ ἐκείνη (*pro καὶ λέγει τοῖσ ἐκεῖ*) *Sol^{vid}*
- 73 + πάλιν (*ante προσελθοντες*) *Sol? cum fam 1*
- 74 καταθεματίζειν

xxvi 3 [καὶ οἱ γραμματεῖσ] 4 ἐσυνεβηλεύσαντο *sic (pro*
συνεβ.) †† Sol^{vid} 5 μὴ ἐν^{τῆ} ἑορτῇ *sic, sed pr. man. ††*
 7 [ἐπὶ τὴν κεφαλὴν] 8 [αὐτοῦ] 10 γροῦσ [εἰργά-
 σασ] 12 τὸ μῦρον τὸ ἐνταφιάσαι 13 ὄλω
 17 [αὐτῶ] θέλησ †† *Sol^{vid} ἐτοιμάσομεν †† 21*
 αὐτὸν (*pro αὐτῶν*) *Non ita ver 26 24 διου sine apostro*
 25 ῥαμβῆ *vid (ita notat i^{80r}) vult tamen ραββι. 26*
 [ἐδίδου] 27 [τὸ ποτήριον] 28 [τὸ τῆσ κανῆσ
 διαθήκησ] [ἐκχυνόμενον] 29 [ὅτι] ἀπάρτι *sic*
 [μεθ' ὑμῶν καινόν] 31 ποιμαίνα' †† 35 ἀπαρνή-
 σωμαι †† 36 γεθησμανή' †† 39 προσελθῶν ††
 [παρελθέτω *vid*] 40 οὐκισχύσατε *sic sine sf more*
Evan 28 42 γεννηθήτο sic †† 43 βεβαρυνμένοι ††
 45 [τὸ λοιπόν] 50 [ἐφῶ] πάρι' (*pro πάρει*;) 53
 [λεγεῶνασ] 54 οὕτως †† 55 ἐξῆλλθέτε *sic a pr.*
man. †† καὶ οὐκκρατήσατε sine sf. 56, 59 ὄλον
 59 θανατώσουσι †† 60 οὐχ εὔρον *sic bis 61*
 καταλύσαι 64 ἀπάρτι *passim ut supra ὄψεσθε*
 65 χρέιαν 73 [δῆλον σε ποιεῖ] 75 [τοῦ ἰδ'] [αὐτῶ]

Matthew

- xxvii 5 εἰς τὸν ναὸν †† N B L fam 13.33.99 *copt (goth) aeth Orig*
 9 — ιερεμιου Φ 33 *ab syrr boh^k*
 13 + οὔτοι (*ante καταμαρτυροῦσι*) *Sol^{vid} (cf. syr sin Chryss)*
 21 — δε *prim* †† *Sol^{vid} (syr sin arm sah m^l)*
 — απο †† *Sol^{vid} cum Φ (syr sin) om. de duobus c*
 + αὐτῶ (*post εἶπον*) *syr sin*
 22 — αυτω
 23 Pro σταυρωθῆτω *habet: πρῶθ^{θ^ήτ}ον αὐτὸν omnia a pr. man. (††) Non*
accurate Bir. Om. Scholz
 24 λαοῦ (*pro οχλου*) †† *Sol^{vid} (latt populo)*
 28 ἐνδύσαντες αὐτὸν ἱμάτιον πορφυροῦν (*pro εκδυσαντες αυτον*) *Sol^{vid}*
Cf. Tisch ad loc.
 29 ἔθηκαν (*pro επεθηκαν*)
 31 αὐτὸν (*pro αυτω post ενεπαιξαν*) *Γ min alig latt*
 αὐτῶ (*pro αυτον post εξεδυσαν*) † *Recte Bir. Male Scho*
 + ἐ τὸ ἱμάτιον τὸ πορφυροῦν (*post χλαμυδα*) *Sol? (cf. arm)*
 αὐτῶ (*pro αυτον post ενεδυσαν*) † *Male Bir N.T. Recte Var*
lect. Recte Scholz
 33 ὃ ἐστὶ κρανίου τόπος λεγόμενος (††) N B L 1-209.33 ff₁ (*Non*
notant Bir Scho ὃ pro ὄs)
 35 — ινα πληρωθῆ *usque ad fin vers (id est saltus ab κληρον ad*
κληρον ex hom?)
 41 + αὐτὸν (*post εμπαιζοντες*) †† *c f ff₁ h q r r₂ μ** dim vg^E Cassiod*
syr sin copt dialess
 + και φαρισαίων (*post πρεσβυτερων*)
πιστεύσωμεν
 43 — νυν A E H Π* *min alig boh ff₂*
 44 μετ' αὐτοῦ (*pro αυτω prim*) † *Recte Scho. Male Bir 'συ-*
σταυρωθέντες μετ' nihil de αυτου pro αυτω in Evangel sed recte
in Var lect
 αὐτὸν (*pro αυτω fin.*)
 46 ἤλι· ἠλίλι *μασαβαχθανή sic* † *Male Bir σαβαχθανή, et nihil*
de λιμα in Ev. Habet Lect var. Recte Scho λιμα et
σαβαχθανή
 49 ἄφετε (*pro ἄφες*) *θ^l 33 l*
 σώσον (*pro σώσων*) †† *Silet Bir, tamen citat Borg 2 σώσαι*
 56 ἰωσήφ (*pro ἰωσή*)
 + ἡ (*ante μήτηρ pleno*) *prim* † *Sol? cum 90 (Recte Bir, male*
om. Scho) (copt)
 [ἡ μῆρ (*compendio*)] *sec.*
 63 > ὅτι ὁ πλάνος ἐκέεινος *fam 13.33 44 77 80 108 118-209 [non 1]*
300 435 al. Evst^a et latt
 + ὅτι (*ante μετα τρεις*) *D 237 d copt Chr Orig^{int} Chryss*
 64 — νυκτος
 65 — δε
 ἀσφαλίσασθαι †† N C D Σ
 xxvii 3 [ἀπέστρεψε] 4 [ἀθῶον] [ᾔψει] 6 κορβανᾶ *sic*

Matthew

- (*Male Scho* κορβανά) Π [ἔσθῃ] 17 συνηγμένον*
 (... ων**) †† 24 [ἀπέραντι] [τοῦ δικαίου τούτου]
 26 φραγελλῶσασ *sic** 29 [ἐπὶ τὴν κεφαλὴν] [ἐπὶ
 τὴν δεξιάν] γονυπετίσαντες †† 34 οὐκ ἠθέλησε *sic* ††
 38 ἐξευωνύμων *sic* 40 [εἰ τοῦ βῆ] 46 τουτεστι *sic*
 49 [ἔλεγον] 52 ἠνώχθησαν [ἠγέρθη] 54
 μεταυτοῦ *sine apostr* γινόμενα †† [θῦ υἱός] 57
 τούνομα *sic* 58 *fin.* [τὸ σῶμα] 59 [αὐτὸ] *sed*
 60 αὐτῶ *fin. lin pro* αὐτὸ 65 κουστοδίαν †† 66
 κουστοδίασ ††
- xxviii I ἦλθεν ἡ μαγδαληνὴ μαρία (*pro* ἠλθε μαρια η μαγδ.) *Sol*^{vid}
 2 + και (*ante* προσελθων) NBCL 33 77 108 235 *vg it syr*
aeth boh Dion
 [ἀπὸ τῆς θύρας] + τοῦ μνημείου
 10 μαθηταῖσ (*pro* ἀδελφοῖσ) *Sol cum Cyr*^{Es}. N* τοῖσ ἀδελφοῖσ — μου.
 και ἐκεῖ ††
 13 λέγοντες . εἶπατε ὅτι οἱ †† (*Spatium litt septem inter* λεγ.
et eipate)
 > ἔκλεψαν αὐτὸν νυκτὸσ ἐλθόντες *Sol*?
 14 πείσωμεν [αὐτὸν] ††
 ποιήσωμεν
 17 αὐτὸν (*pro* αὐτῶ) ††
 19 — ουν
 xxviii 3 [ιδέα] 8 [ἐξελθοῦσαι] χαρὰσ 9 [ὡσ δὲ ἔπο-
 ρεύοντο ἀπαγγεῖλαι τοῖσ μαθηταῖσ αὐτοῦ] [ὁ ἰδῆ ἀπίστησεν]
 Π κουστοδίασ †† γινόμενα *prob. man. pr.* †† (*Bir Scho*
γινόμενα) 14 ἀκουσθῆ 16 οὐ (*pro* οὐ) 20 μεθυ-
 μῶν *sine apostr sine sp* [*Habet ἀμην fin.*]

Mark

- i 2 ἀποστειλῶ *sic* †† (*Cf. Mc. xiii 27*)
 4 + τῆσ ἰουδαίας (*post* ερημῶ) *Sol*^{vid} (*mut. syr cu sin*)
 5 ἐξεπορεύοντο
 9 + ὁ (*ante* ἰησοῦσ) ††
 10 > καταβαίνουν ὡσει περιστεράν [ἐπ' αὐτὸν] Σ (*aeth*) (*cf. boh MSS aliq*)
 13 — οἱ (*ante* ἀγγελοῖ) †† A M 33 *al.*
 16 + τοῦ σιμωνοσ (*post* αὐτοῦ)
 εἰσ τὴν θαλάσσαν (*pro* εν τη θαλ.) ††
 17 > ἀλειῖσ ἀνῶν γενέσθαι *Sol*?
 19 *fin.* + αὐτῶν
 24 — εα
 27 ἀπαντες (*pro* παντες) NB L 433 Paris⁹⁷ Laura^{105A} *Orig*
 πρὸσ ἑαυτοῦσ
 λέγοντες ††
 34 ἠφίει (*pro* ἠφιε) †† *Sol*?
 35 + δε (*post* ανιστας) *Sol* (+ και *fam 13 vg^{ELQR}*) *Cf. boh (mut sah)*
 37 σε ζητοῦσι ††

Mark

- i 39 εἰς τὰς συναγωγὰς
 42 > ἡ λέπρα ἀπ' αὐτοῦ
 45 πάντοθεν
 i 5 *χωρα sic* ἱεροσολυμίται 6 *καμίλου vid.* †† ὄσφυν
 8 [μεν] [ἐν ὕδατι] [ἐν πᾶσι ἀγίω] 9 [ὑπὸ Ἰωάννου εἰς
 τὸν Ἰορδάνην] 10 [εὐθέως] [ἀπὸ] 11 [ἐν δ] κηδὼν
 12 ἐκβάλει †† 14 [τῆς βασιλείας] 16 ἀμφίβλιτρον ††
 21 [εἰσέλθων εἰς τὴν συναγωγὴν ἐδίδασκε] 32 [ἔδου] 38
 καὶ ἐκεῖ †† [*sed ver* 35 *κακεῖ*] 45 [φανερῶς εἰς πόλιν]
- ii I > καὶ εἰσῆλθε πάλιν
 ἤκουσεν (*pro* ἠκουσθη) †† *Sol?* (*Cf. syr sah*)
 9 σου (*pro* σοι *post* αφεωνται)
 10 > ἀφίεναι ἀμαρτίας ἐπὶ τῆς γῆς B Φ 142 *aeth.* — ἐπι τῆς γῆς *b q*
 13 ἤρχοντο (*pro* ηρχετο) †† 2^{ps} Laura^{104A} *ceff₂ l q (r) v g²⁰⁰ al.*
 17 *fin.* — εἰς μετανοίαν
 18 φαρισαῖοι (*pro* των φαρισαιων) *pr. loco*
 20 *fin.* ἐν ἐκείνῃ τῇ ἡμέρᾳ
 21 *init.* — καὶ
 ἀπ' αὐτοῦ (*pro* αυτου) ††
 22 μῆγε (*pro* μη) †† M³ C L Σ 33 Paris⁹⁷ *Evst* 48 2⁵⁰² (*Mt Luc*)
 24 ποιουσι (—εν)
 26 — του (*ante* αρχιερωσ) † *Birch non Scho*
 ii 3 *fin.* *τεσσαρό sic* 7 οὕτως †† 10 ἰδῆτε †† 16
 ἰδότες *sic* (*pro* ιδοντες) †† (*Et v. 16*) 21 ἐπιράπτ^ε *sic*
 26 [τοῖς ἱερεῦσι]
- iii 2 — εἰ τοῖς σαββασὶ θεραπευσεῖ αὐτον (*ex hom?*) *Sol^{vid}*
 3 ἔγειρε
 5 ἀπεκατέστη *sic* (*pro* αποκατεσταθη) (††) C (*Male Bir Scho*
απεκατεσταθη)
 ὑγιείς, [ὡς ἡ ἄλλη] ††
 6 — ευθεως
 9/10 *iungit* †† (*cf. add. in D d'aff₂i*)
 10 αὐτὸν (*pro* αυτω) ††
 12 > φανερόν αὐτὸν ††
 16 — ονομα 33 (*cf. syr aeth*) (*Tisch notat* 33, *non* 157)
 20 + πάλιν (*post* ερχονται) † *Bir non Scho Sol^{vid} cum b e*
 (*ver* 19 *apud Tisch*)
 24 ἐφ' ἑαυτῆς (*pro* εφ εαυτην)
fin. αὐτῆ (*pro* εκεινη) †† *Sol^{vid}*
 25 ἂν (*pro* εαν) ††
 27 οὐδεὶς δύναται (*pro* ου δυναται ουδεις)
 28 τοῖς ἀνόϊς (*pro* τοις υιοις των ανθρωπων) Δ 118-209 122 235 258
syr sin Ambrst
 + αἱ (*ante* βλασφημιαί)
 32 > περὶ αὐτῶν ὄχλος
 iii I [τὴν συναγωγὴν] ἐξηραμένη^ν 3 ἐξηραμένη [ἔχοντι
 τὴν χεῖρα] 8 σιδῶνα †† 15 [θεραπευεῖν τὰς νόσους]

Mark

- καί] 23 *fin.* ἐκβαλεῖν *sic* 25 [ἐφ' ἑαυτὴν] *hoc loco. Cf. ver 24.* 25 *fin.* [ἐκέειν] 34 εἶδε (*pro* ἴδε) ††
- iv 1 [ἐμβάντα εἰς] — το [πλοίου] ††
 2 — εν παραβολαις †† *Sol^{vid}*
 3 [τοῦ σπείραι] + τὸν σπόρον αὐτοῦ *F min pauc et Laura^{104A} g₂ goth*
 4 — του ουρανου
 9 — αυτοις
 18 — ουτοι εισιν *sec.*
 24 ἀντιμετρηθήσεται
 26 + αὐτοῦ (*post* σπορον) †† (*ver 27 Bir*)
 30 ὁμοιώσομεν *C I. al.*
 36 τὸ πλοιοῦν (*pro* εν τω πλοιω) † *Bir non Scho Litt parvae atram rubro*
 — δε
 πλοία (*pro* πλοιαρια)
 ἀναίμον μέγασ *sic* (*pro* ανεμου μεγαλη) (*37 Bir "ανεμου μεγας"*)
 39 > μεγάλη γαλήνη 355 *boh sah* (*om. μεγαλη W e*)
 41 ὅτι καὶ ἡ θάλασσα καὶ οἱ ἄνεμοι (*pro* και ο ανεμος και η θαλασσα) †
 (*Bir non Scho*)
 iv 8, 20 ἐν . . ἐν . . ἐν †† 25 [ὅσ γὰρ ἂν ἔχη] *pr. loco*
 ἔχη (*pro* εχει) *bis sec. et tert loc ††* 27 [καθεῖδη.
 ἐγειρε *sic* (*fin. lin*) †† *pro* εγειρηται 27 βλαστάνει
 28 αὐτοματὶ *sic** (*ita vult, i et r seq rescript**) *cum* 280† ††
 30 ἔλεγεν 30/31 [ἢ ἐν ποία παραβολῇ παραβάλωμεν
 αὐτῆν] ὡς κόκκω σινάπεω *zungit, sine interjuncto ad*
αντιβαλ. vel rubric. 32 μείζω (*pro* μειζων) †† 36
 [ἦν] 38 μέλλει †† ἀπολόμεθα †† 39 πεφίμωσο ††
 40 οὕτως* [πῶσ οὐκ] ††
- v 3 μνήμασι (*pro* μνημειοις)
 4 [αὐτόν] ἰσχυσε (*pro* αυτον ισχυε) †† *V fam I al.* (*αυτον*
ισχυσαι i^{eor})
 5 διαπασησ
 8 ἀπο (*pro* εκ)
 9 ἐπηρωτων (*pro* επηρωτα) †† *Sol^{vid}*
 10 ἐπαρεκάλει *sic* [*non ver 23*] *Sol^{vid}. Vide Mc. vi 56 et Matt.*
xxvi 4
 11 πρὸς τῷ ὄρει (*pro* προς τα ορη)
 15 + παρὰ τοῦσ πόδασ τοῦ ἰησοῦ (*post* καθημενον) *Sol?* (*Cf. Luc.*
viii 35) Dialess ex Luc.
 — και (*ante* ιματισμενον)
 16 διηγῆσαντο δε (— και *iniit.*) † *Bir non Scho*
 19 πεποιηκε (*pro* εποιησε) † *Bir non Scho*
 23 + και θέλω (*ante* ια ελθων) †† *Sol. Cf. pers^{int} 'peto ut manum*
illi imponas (— ελθων)'. Syr^r lalt [non a δ 'ut venias']
veni, c aeth arab 'sed veni'. Et veniens ff
 26 παρ' αὐτῆσ
 40 πάντασ (*pro* ἄπαντασ) ††

- Mark
v 41 ταβηθ' (*fin. lin*) κούμη *sic* † *Bir* (*non acc. Scho*)
 v I [γαδαρηνῶν] 1/2 *iungit* 2 πῶν *compendio ante*
 ἀκαθάρτω (*sic passim*) 10 [αυτοὺς ἀποστείλη *vid*] *sed*
 αὐτῶ *fin. lin apparet ut autā* 16 ἰδότεσ (*pro idontes*)
ut supra ii 16 (*cf. Evan 28*) †† ὁρίων †† 19 [καὶ
 ἤλεσε σε] 23 [παρεκάλει] ἐπιθείσ 24 ἠκολούθη
 25 [ἔτη δώδεκα] 34 [θυγατερ] ὑγιῶς (*pro ὑγιῆς*) ††
 35 σκύλεισ †† 40 ἐκβαλλῶν †† 41 μεθ' ἐρμηνευ-
 μενον [ἔγειραι] 43 διεστείλατο *sic*
- vi 2 — οτι
 7 — και εδιδου αυτοις εξουσιαν των πῶν των ακαθαρτων *Sol^{vid}*
 8 ἔλεγεν (*pro παρηγγελεν*) *Sol^{vid}* (*Cf. Luc. viii 56*)
 11 εἶν (*pro ἂν*) ††
 15 — ἦ
 17 — τη (*ante φυλακη*)
 20 ἀκούω- (*pro ακουσας*) †† 28 *al. Wetst¹² Paris⁹⁷ al. b fir vg goth*
 21 + ὁ (*ante ἠρώδησ*) *Sol?*
 27 ἀπέστειλεν (*pro αποστειλας*) *Sol cum syr et fg₂? (cf. copt aeth)*
 + και (*ante επεταξεν*) *Sol cum syr^{sch} pesh fg₂? (non goth syr cu sin)*
 29 — τω (*ante μνημειω*)
 32 ἀπῆλθε (*pro απηλθου*) ††
 τῶ πλοῖω εἰσ ἔρημον τόπον κατιδιαν (*Male Bir in N.T. Recte*
in Var Lect. Recte Scho)
 33 — οι οχλοι
 πολλοι αὐτων
 35 + αὐτῶ (*post λεγουσιν*)
 36 — γαρ
 39 ἀνακλιθῆναι *NB* G Φ fam 1 fam 13 28 2^{pe} al. Orig*
 ἐπὶ τὸν χλορὸν (*sic*) χόρτον'
 40 ἀνέπεσαν ††
 44 — ωσει
 45-51 [*cum t. r. verbatim*]
 52 ἦν γὰρ αὐτῶν ἡ καρδια (††) *Male Bir Scho*
 56 ἐπαρεκάλουν *sic* (*pro παρεκαλουν*) †† *Sol. (Vide supra v 10)*
 vi 5 εἰμὶ (*pro ει μη*) 8 αἴρωσιν *vid.* 11 δέξονται ††
 13 ἐξέβαλον †† 16 ὄν 21 μεγιστάσιν *sic* 27
 σπεκουλάτορα 30 συνάγον *frimum, συνάγον⁷⁵ postea**
 31 [ἠυκαίρου] 33 πεζοὶ [και συνῆλθον πρὸς αὐτὸν]
 34 ἐξελθόν, 38 γνῶντες † (*Bir non Scho*) 53
 και *init. bis scribit* †† γεννησαρέτ *sic* †† πρ' ὁρμίσθησαν
sic 55 [κραββάτοις] *fin. ἐστιν* ††
- vii 2 — εμεψαντο
 8 > πολλὰ τοιαῦτα
 11 + αὐτοῦ (*post μητρι*) †† *K^{isor} w^{8or} copt al⁵ syr R⁷⁸ (non it)*
 13 > πολλὰ τοιαῦτα †† *NM* 1-209 fam 13 44 73 Paris⁹⁷ aeth arm copt*
 19 πᾶν τα τα βρωματα †† *sic spatia sed nil in ras. (Vide Ev. da*
Meph. et vol ii p. 281.) Cf. a n + et exit in rivum

Mark

- vii 24 — την (*ante οικίαν*)
 26 σύρα φοινίκισα
 28 + τῶν πιπτότων ἀπὸ τῆς τραπέζης *inter ψυχῶν et τῶν παιδίων* † (*Recte Bir sed Scho* “ + πιπτ. ἀπο τῆς τραπ.”). Cf. *syr sin hoc loco, et Matt. xv 27*
 29 + γὰρ (*post εξεληλυθε*) *Sol*^{vid.} Cf. *syr sin. et gat vg* ^{DT}
 ἀπο (*pro εκ*) ††
 33 ἐπιλαβόμενος (*pro ἀπολαβ.*) ††
 vii 2 τούτέστιν *sic* [ἐσθίοντασ] 3 [πνυμῆ] παράδωσιν
 [*sed 5, 8, 9 παράδοσιν*] 4 *fin.* [καὶ κινῶν] 5 [ἀνίπ-
 τοις] 8, 13 παρ’ ὁμοία *sic* 10 [μωσῆσ] ἡ (*pro ἡ*)
 [*ver 11 ἡ*] 11 ὠφεληθεῖσ 12 [καὶ] οὐκῆτι 14
 [πάντα τὸν ὄχλον] 15 ἐξῶ τοῦ ἀποῦ *sic* (*prob. εξω*
 primum script) 16 [*Habet*] 18 οὕτως †† [ἐξῶθεν
 pleno] 22 πονεῖριαί †† 27 βαλλεῖν †† 31
 ἀναμέσον [non ἀνὰ μέσον] ὀρίων 31/32 *Sine inter-*
 ruptio. 32 μογγιᾶλον 32/33 *Sine interp.* 33
 κατιδίαν *sic* ἔβαλλε †† 36 μὴ δευί
- viii 1 πανπόλου (*pro παμπόλλου*) †† X
 2 ἔχουσι (*pro ἔχουσι*) †† *Aliq*
 3 — εἰν *cum E solo* (D 2^o *a b d f f i q r*) (καὶ *pro* καὶ εἰν L)
fin. ἦκουσι (*pro ἦκασι*) *Birch*: ‘Ed. Wetstenii, et codd. quos vidi
 fere omnes’ [εἰσιν B L Δ (εἰσιν, δ venerunt) sah I/5 boh^{aliq}]
 4 ἄρτον (*pro ἄρτων*) ††
 7 παραθεῖναι αὐτά (— καὶ)
 13 — το (*ante πλοῖον*)
 23 — αὐτον *prim. post* ἐξηγαγεν †† *Pauci* (non *cit. Tisch*)
 25 ἀπεκατεστάθη ††
 ἀνέβλεψε (*pro ενεβλεψε*) ††
 26 — τον (*ante οικον*)
 29 *fin.* + ὁ υἱὸς τοῦ θῦ *N L r syr hier A B (W fam 13 b sah syr^{soh} pesh*
hier^c) Contra Orig diserte
 31 — πολλα παθειν καὶ *Solus vid contra gr lat syr copt lust Iren*
Adamant (Cf. *ord aeth pers*)
 + τῶν (*ante ἀρχιερω*) ††
 34 ἀκολουθεῖν (*pro ελθειν*)
 35 τὴν ἑαυτοῦ ψυχὴν (*pro τὴν ψυχην αὐτου sec.*)
 38 εἶν (*pro αν*) ††
 viii 2 ἦδη 3 νῆστισ †† 4 ὦδε χορτᾶσαι 6 [para-
 θῶσι] 16 *fin.* [ἔχομεν] 22 ἔρχετε †† βηθσαϊδὰ ††
 23 χεῖρας αὐτῶ *sic ult verb pag 134 recto* 26 μὴδὲ *sic*
 bis 30 μὴδενί 35 ἀπολέσει (*pro ἀπολεση post*
 οσδάν) †† 36 ὄλον 37 ἀντάλαγμα ††
- ix 2 καὶ ἄκκῶβον (*sic, — τον sec.*) ††
 — τον *tert* (*ante ἰωάννην*)
 3 ἐγένοντο ††
 5 *fin.* > καὶ μίαν ἡλία* (καὶ μίαν ἡλία~ **) 570 (= p^{82r}) Paris⁹⁷ et k :

Mark

- 'et unum heliae'; *goth* 'jah ainana Helijin' *et sah* 1/2 *boh^{pl}*;
 μιαν ηλια *sah* 1/2 *boh^{aliq}*
- ix 8 καθ' εαυτὸν (*pro* μεθ' εαυτῶν) †† *Sol^{id}* (*om.* 61 *a cf k l syr sin*)
 16 *fin.* εαυτοῦς
- 19 + καὶ διεστραμένη (*post* απιστος) *W fam 13 al. pauc.* *Cf. Mt et Luc.*
 > ἔσομαι πρὸς ὑμᾶς † *Recte Bir, sed Scho dicebat* '157 299 *om.* εως ποτε προς υμας εσομαι'! *M c^{scr} al. ? c g₁ copt aeth (cf. syr)*
- 23 — ἰησους †† *Sol?* (*dom k*)
 28 + καὶ (*ante* οἱ μαθηται) †† *Sol?* (+ δε *boh^{Δ10}*) + *κατιδιαν και W*
 31 + ἁμαρτωλῶν (*post* ἀνῶν) 258 (+ *peccatorum et rebellium pers*)
ανομων pro ανων Ψ
- 35 ἔστω (*pro* ἔσται) ††
 38 — ὁ (*ante* ἰωαννης)
 + ἐν (*ante* τω ονοματι)
- 40 καθ' ἡμῶν *sic pr. man.* ††
 ὑπὲρ ἡμῶν *sic pr. man.* ††
- 41 — τω
 42 ἐαν (*pro* αν) ††
 45 > σοι ἔστιν
- ix 1 ὧδε ἐστηκότων γεύσονται 2 *κατιδιαν sic hoc loco*
(ver 28 κατιδιαν) 3 [ῶσ] χιόν' οἶα λευκάιναι
 4 ἡλιας σὺν μῶσεϊ (*passim sp len in ηλιας*) 5 ὧδε
 6 λαλήσει 7 φωνῆ 8 οὐκέτι 9 μὴ δειν διηγῆ-
 σονται †† 18 βίσει (*pro* ρησει) †† τρύζει ††
 22 ἐβαλλε- †† 24 [μετὰ δακρύων] 25 [ῥαλοσ
sine ó] μήκετι 28 ἐκβαλλεῖν *sic* †† 29 *fin.*
 [καὶ νηστεία] 30 [γῶ] 34 διελέχθησαν †† 36
 αὐτῶ (*pro* αυτο *sec., non prim*) †† 39 εἶπεν †† 43
κοιλῶν (pro κυλλῶν) ††
- x 1 — του (*ante* ἰορδανου) ††
 10 > ἐπερώτησαν αὐτὸν περὶ τοῦ αὐτοῦ
 14 — καὶ *sec.* (*ante* μη κωλυετε)
fin. τῶν οὐρῶν (*pro* του θεου) *W 2.5.61 106 255 409* Paris⁹⁷ Eust 49*
boh^b gat^v vgl (Dom k)
- 17 αὐτῶ (*pro* αυτου *prim post* γουπητησας) *min aliq et latt*
(cf. sah ριρη)
- 21 — τοις (*ante* πτωχοις). 24 — τοις (*ante* χρημασι)
 25 — της (*ante* τρυμαλις) †† *sed* [τῆσ ῥαφίδοσ]
 27 + ἔστι (*post* αδυνατον) *D d 2. Laura^{104A} latt et d super* αδυνατον Δ
goth sah
παρὰ δὲ θῶ δυνατον (pro αλλ ου παρα τω θεω παντα γαρ δυνατα εστι
παρα τω θεω) *D a d ff₂ k (b c m) syr Clem*
- 28 *init.* — καὶ
 29 + ἔνεκεν (*ante* του ευαγγελιου)
 30 μῦθᾶ (*pro* μητερας) *N^a ACD W 1. 2^{po} aliq^{scr} matthaei a b d f ff₂ q*
aur syr etc

Mark

- μετὰ διωγμῶν (*pro* μετὰ διωγμῶν) †† Σ 25 60 72 86 114 *Evst* 48 *y^{scr}*
sy^r et diatess (μετὰ διωγμοῦ D 92 *sy^r aeth*) [*non lat*]
- x 32 — και ακολουθουντες εφοβουντο D K I I 28 37 38 57 61 66 122*
 125* (251) 408 *v^{scr}* *a b d L⁷⁸ Chrys*
 + ὁ ἱε̅ (*post* παλιῶν) †† F H G 2.61 *al. et Evsta*
 — αυτοῖς *Sol?* (*cf. boh et sah*)
- 33 — τοῖς *sec.* (*ante* γραμματεῦσι) ††
- 34 [καὶ ἐμπαίξουσιν αὐτῶ και μαστιγάσουσιν αὐτόν] — και εμπτυσουσιν
 αὐτω και αποκτενουσιν αυτον [καὶ τῇ τρίτῃ ἡμέρα ἀναστήσεται]
Evst 44? (*cf. k*)
- 35 — οἱ (*ante* υἱοῖ)
- 43 ὑμῶν διάκονοσ
- 44 ἐαν (*pro* αν) ††
- 51 ῥαββουνι
- x 7, 29 ἔνεκεν 8 οὐκέτι 16 ἠυλόγη †† 19
 ψευδομαρτυρήσ *sic* 21 ἀρασ *vid* 35 θελωμεν *ex*
emend a prim man †† (*Primum* θελωμεν *vid*)
 ποιήσεις †† 37 καθήσωμεν †† 38 δύνασθαι (*com-*
pendio) 40 ἐξεωνύμων *sic* [*sed habet sp. ver* 37]
 42 κατέξουσιν αὐτοὺς *sic* 43 οὐχ' οὕτωσ *sic* 46 [ὁ
 τυφλὸσ] [*προσαιτῶν*] 49 φωνῆ (*pro* φωνει) ††
 50 ἀποβαλλῶν ††
- xi 3 ἀποστέλλει
- 4 — τον (*ante* πωλων)
- 21 ἐξήραται (*pro* εξηρανται) †† X 69 248 *al. pauc*
- 22 + ὁ (*ante* ἱησουσ) ††
- 23 — γαρ NBDN Ψ *fam* 1.28 124 *al. pauc sy^r it et d^{vid} contra*
Δ8^r arm sah (boh^{GM})
- 24 — αν NBCDLW Δ Ψ 61 346? [*non Ferrar*] *goth*
- 25 ἀφήσει (*pro* αφη)
- υμιν
- 26 *om. vers.* NBLSW Δ Ψ *aliq g₂ k l r₂ v^{g^L} sy^r sin coft*
- 29 [ὑμᾶσ] ἔγω *pro* υμασ καγω (BCLD k r₂ *coft*)
- 31 διελογίζοντο † *Bir, non Scho*
- αὐτοῖσ *sic codex (pro* εαυτοῖσ) *Bir Scho* αὐτοῖσ *perperam*
- 32 — εαν
- xi I βηθσφαγη †† [καὶ βηθανίαν] 2 κεκάθικαι *sic* ††
 3 ἄδε 5 ἐστηκότων 7 ἐπέβαλλον †† 9, 10
 ὠσαννά *sic* 16/17 *Sine interpuncto* 18 ἀπολέσωσιν *
sed ex emend †† 20 συκην 21 ἦδε (*pro* ἴδε) συκὴ
 ἦν (*pro* ἦν) 24 αἰτησθε *sic* * (*pro* αἰτεῖσθε) †† 28
fin. ποιείσ (pro ποιῆσ) 31 διὰτι 32 [ἐφοβοῦντο]
- xii 7 και κατὰσχομεν (*sic, male Bir Scho* κατασχωμεν) αὐτοῦ τὴν κληρονο-
 μίαν (*pro* και ημων εσται η κληρονομια) *Sol^{vid} cum aeth^{int}.*
Cf. Matt. xxi 38
- 8 ἐκβαλλόντεσ αὐτόν (*pro* και εξεβαλον) } = *concordia graeca, non*
Sol^{vid} Cf. Epi^{ph}. Cf. Luc. xx 15 } *diatess arab*
om. d

- Mark
 xii 23 — ουν *Gr mult (k) q goth [non syr]*
 ὅτε (*pro θταν*) ††
- 25 — οι
- 26 ἐπὶ τῇ βάτω (*pro επι της βατου*) †† *Sol*^{1d} *sed cf.* 124 (in rubo *cff* q de rubo a in rubum *d* super rubum *b i k r* hoc loco). (*Cf. lat in Luc. xx 37 pro gen gr επι της βατου habent c d fff₂ i l q Cypr* in rubo, a de rubo)
- 27 — θεος *sec.* (*Primum**) †† *Latt.* (*Add libr ipse ἀλλὰ^{θε} ζώντων sic*)
- 29 + ἐστὶν (*sic codex*) *post ενρολων* (*cf. Tisch ad loc*)
- 30 — και εξ ολης της ψυχης σου και εξ ολης της διανοιας σου *r₂ k Justin [non aeth]*
- 32 — θεος †† *Mult et h l m r₂ δ goth aeth syr^{soh} pesh (dom̄ k)*
- 33 — των (*ante θσιων*) [*Reli cum t. r. cum claus quattuor*]
- 34 + ὅτι (*ante ου μακραν*) †† *W 2^{po} sol vid et copt*
- 36 ἐν π̄νι ἀγίω (— τω *bis*) *A XΓΠ unc⁸ al. Lat*
λέγει (pro ειπεν sec.)
- xii I [ἐξέδοτο] 3 ἔδραυ 4 [*cum t. r.*] 5 δαιροντεο
 ἀποκτένοντεο *sic (Male Bir ἀποκτένοντες et Scholz*
 ἀποκτενούτες 7 πρὸς αὐτοῦ *sic pr. man. †† 10*
 ἐγεννήθη †† (*LΠ* 433 e^{soe} z^{soe}*) 14 μέλλει †† 19
 ἐξάναστήση *sic 28, 29 πάντων (pro πασῶν) 29*
fin. ἐστι~ †† 30 ἀγαπήση †† 30 fin. ἐντ^δ sic
 31 ὡς εαυτὸν (*pro ως σεαυτον*) 8'κ'έστιν *sic 32*
 οὐκέστιν 33 ὀλοκαυω (ω *ex emi*) μάτων †† 34
 [νονεχῶς] *plane. Cf. 28 36 [ὁ κ̄ τῶ κ̄ω'] [ἰποπόδιον]*
 38 γραματέων *pr. man. †† 40 μακρᾶ [ληφονται]*
 κρῖμα 41 γαζοφυλᾶ *sic pro γαζοφυλακίον (sed 41, 43*
γαζοφυλακίον sic de indust. 41 βάλλη (pro βάλλει) ††
 42 ἔβαλλε †† 43 βαλλόντων †† 44 [ἔβαλλ] *pr.*
loco sed ἔβαλλεν pro ἔβαλεν seq. ††
- xiii 2 — μη *sec. loco ante καταλυθη †† N* L 106 252* (cf. lat)*
- 4 > ταῦτα πάντα [συντελείσθαι] †† *A G H K M Γ Π Σ al. latt pl copt syr*
- 5 [ἀποκριθῆισ αὐτοῖς] λεγειν ηρξάτο † (*Recte Bir, male Scho Sol*^{1d}
cum aeth. om. ηρξάτο D 237 2^{po} 604 a d k n
- 7 + πάντα (*post γαρ*) *Sol?* + haec 38 *ff vg^c et vg BSC* + haec
omnia b (Cf. syr)
- 9 — και *sec.* (*ante επι ηγεμονων*) 235
- 11 — μηδέ μελετατε *N B D L W Σ Ψ fam 1.33.69 Eust 32 cff₂ 81₂*
i k l m q r r₂ vg copt aeth syr sin
- 19 οὐδ' οὐ μη *sic (pro και ου μη) (†) (Bir οὐδὲ οὐ)*
- 21 — ἡ
 πιστεύετε
- 26 > και δόξης πολλῆσ *A M Δ δ Π fam 13.118 al. arm aeth sah 86*
boh F² (amplius pers.) (Matt. xxiv 30)
- 28 ἐκφύει 56 131 258 *al.?*
- 31 παρελεύσεται
- 32 — της *sec.* (*ante ωρας*)

Mark

- xiii 2 οἰκοδομᾶσ [λίθος ἐπὶ λίθῳ] 3 κατιδιάν 7
 θροεῖσθαι (*comp.*) †† 9 ἡγεμόνων . . . ἔνεκεν 10
 [δεῖ πρῶτον] †† *Male Bir* πρῶτον δε δεῖ 11 λαλή-
 σετε †† *cum U al.* 14 ἔστωσ †† 15 ἄραι *vid. pr.**
 ἄραι *vid.* ex em.* ἄραι *ex em** rursus restit.* 16
 [ἄραι] 18 προσεύχεσθαι †† 19 ἐκείναι οἶα 22
 ψευδοπροφήται 26 ὄψονται 27 ἀποστελλεῖ *sic (ut*
saepe ll pro λ sed voluit futurum) *Male Bir Scho*
 ἀποστελλει 28 εἶδη (*pro ἤδη*) †† *fin.* εστι †† 29
init. οὕτως †† 31 [παρέλθωσι] 32 [οἱ ἀγγελοὶ οἱ]
 34 *fin.* γρηγορῆ *sed ἦ ex emi forsans sec. manu*
- xiv 6 *fin.* ἐν ἔμοι (*pro eis eme*)
 7 τοῦσ πτωχοὺσ γὰρ πάντοτε ††
 8 [ὁ] ἔσχεν [αὐτῆ]
 + γὰρ (*post proelaβe*) †† *Sol^{vid} cum saḥ 73^c et boh 1/2.* + et *k*
syx, + enim vg
 9 + δε (*post αμην*) †† *Mult gr et a* (+ γὰρ 28 127 299 *saḥ*
 86 m¹; 'Et certe' *pers.^{int}*)
 εἰν (*pro an*) ††
 10 — ο (*ante Ioudas*)
 12 — ἡμερα *Sol^{vid} cum 11 et boh Δ₁^c*
 22 + και (*ante ευλογησας*) *U Σ min aliq syx aeth vg it (non a d)*
Euthym
 24 — το *sec. (ante της καινης)*
 25 + δε (*post αμην*)
 27 [ἐν ἔμοι'] — εν τη νυκτι ταυτη *G 13 28 a fi kl (cf. al.) saḥ 127*
boh^M syx sin
 29 + κέ· *sic post αυτω †† Sol^{vid}*
 30 + σὺ (*ante σημερον*)
ἴδεσ (pro ἦ dis) plane nec corr. ὁ ἀντιβαλλον (Vult ἢ dis man.*
rec.) ††
 31 ὁ δε ἐκ περισσοῦ ἔλεγε· μᾶλλον *cum seq. iung.*
 33 — τον (*ante ιακωβον*)
 34 λέγειν (*pro λέγει*) ††
 35 προσελθῶν ††
 36 ἀλλ' εἴ τι σὺ (*pro αλλα τι συ*) *CU Φ Ψ 40** 91 108 127 Paris⁹⁷*
Eust 49 z^{80r} H^{80r} al. fauc. Cf. al.
 41 ἀπέχει ἢ ὄρα· (— ἦλθεν) *Sol?* = *Latt (quos vide et cf.*
D⁸¹) Vide rell apud Tisch et Horner
 43 — τῶν quart (*ante πρεσβυτερων*) †† *N*AUW min¹⁰ Orig*
 44 [ἀπαγάγετε] + αὐτὸν [ἀσφαλῶσ] *DN Σ Φ 17 2^{po} i^{80r} a d b^{vid} g₁*
vg^{ve} syx saḥ copt aeth
 45 — ελθων *D fam 1 91 106 125 251 299 a c d ff₂ k q r r₂ arm syx*
 + αὐτῶ (*post λεγει*)
 51 ἠκολούθησεν
 56 + λέγοντες· (*tantum inter κατ' αὐτοῦ et και ἴσαι*) *118-209. Cf. 244*
 (ελεγον κατ αυτου *D d*; *cf. n^{Matthaei}*)

Mark

- xiv 57 — κατ' αὐτου, λεγοντες Sol? (cf. k, et syr sin)
 60 — το (ante meson)
 62 > ἐκ δεξιῶν καθήμενον
 + τοῦ θῦ (post δυναμεως) Sol^{vid} cum sah^{m1} vg ed et W^{vg} gat^{**}
 (ut Luc) di pro δυναμεως ff
- 65 *init.* — και
 68 οὔτε (pro ουδε) †† BDS W Ψ fam 1.13 al. pauci
 69 > πάλιν αὐτὸν, [ἤρξατο λέγειν]
 72 τὸ ῥῆμα ὃ (pro τοῦ ῥήματος οὐ)
 xiv 8 [μου τὸ σῶμα] 9 [τοῦτο] 12 ἐτοιμάσομεν ††
 19 λυπέισθε †† εἰς καθεῖς sic (sp. super eis sec. in ras
 vid.) Post μή τι ἐγὼ, comma bis pro interrog. 21
 [καλὸν ἦν] 22 [λάβετε φάγετε] 23 [τὸ ποτήριον]
 25 ὅτι οὐκ ἐτε οὐκ ἐτι sic (lin aur a man. rubric.) ††
 [γεννήματος] ὅτῶν (contra morem) 28/29 Marg stat
 Ὁ litt aurea 29 [καὶ εἰ πάντες] 30 [ἐν τῇ νυκτὶ
 ταύτῃ] 31 ὡσάυτως sic 32 [ἔωσ προσεύξομαι]
 33 παραλαβ^α sic fin lin, sed vult [παραλαμβάνει] 35
 ἐστιν 36 [ἀπ' ἐμου τοῦτο] 41 ἰδοὺ 42 fin.
 ἤγγικεν 44 [σύσσημον] 46 ἐπέβαλλον †† 51,
 52 σινδῶνα (pro συνδῶνα) †† (i^{eor} ver 52) 52 fin.
 [ἀπ' αὐτῶν] 55 ὄλον (fere passim) οὐχ' εὐρισκον sic
 60 οὐκ ἀποκρίνη, οὐδὲν τί οὗτοι sic *interfunctum*
 (= ;) †† 62 ὄψεσθαι (comp. fin. lin) †† 63 χρείαν
 sic 64 [τῆσ βλασφημίας] 65 fin. ἔβαλον 66
 ὄντος [non passim] [ἐν τῇ αὐτῇ κίτῳ] 67 ναζαρινοῦ
 [ἰῦ] ἦσθα. †† 68 [τί σὺ] 70 [καὶ ἡ λαλία σου
 ὁμοιάζει] 71 [ὁμνύει] ὄν (pro ὄν)
- xv I + αὐτὸν (post παρέδωκαν) W fam 13 56 58 vg^o sah boh aeth
 syrr goth [Silet Tisch in ed viii]
 14 Om. vers ex hom. Sol? cum vg^oL boh MS B* sah MS 26¹
 (mut syr sin)
 16 ἔωσ (pro ἔσω) 91 299 Evst 15 32 sem (l) (Cf. al. eis et latt^{aliqua},
 et εσω eis)
 18 + λέγοντες* (ante χαίρε) M 209 282 (w^{ser}) Evst 67 c aur vg^o
 (+ και λεγειν NC²NU Σ II 33 118–209 346 Paris⁹⁷ al. arm).
 Cf. aeth
 ὁ βασιλεὺς (pro βασιλεῦ) (Latt Copt)
 20 αὐτὸν (pro αὐτῶ) z^{ser}sem ff goth (Al. lat ei, sed k intrisus in
 eum) om. syr sin
 24 διαμερίζονται (pro διεμέριζον)
 καὶ ἐπὶ τὸν ἱματισμὸν αὐτοῦ βάλλοντες κληρον* (pro βαλλοτες κληρον
 επ αυτα) Sol?
 — τις τε αρη D z^{ser}sem d ff₂ k n (hiat a) syr sin
 28 — και επληρωθη η γραφη η λεγουσα και μετα ανομων ελογισθη
 29 αὐτῶ (pro αυον)*, sed αὐτῶ ex em (" rubro) (††) silent Bir Scho
 de emend.

- Mark
 xv 31 — δε
 + και (ante εαυτον) Sol cum aeth et boh Γ (et goth + ith; cf. sah)
 32 + αυτω (post πιστευσωμεν)
 39 ουτος (pro ουτω) †† K 2^{po}
 40 — και sec. (ante maria)
 41 — αι prim. ACLW Δ 127* 142* 299 Paris⁹⁷ l prag gat vg goth
 42 προς σαββατον ††
 43 — δε Sol^{97d} cum N* aeth sah (gat)
 46 [και] καθελων (sic acc.) αυτο (sic, sed ex em a pr. man.) †† aliq et goth
 fin. + και απηλθεν D d vg^{LQ} (G⁸⁷ I-118-209 59) Cf. Matt.
 xv I [ποιησαντες] 5 ουκει 6 ηπουτο 8 [αι]
 10 απκριθει †† (ut saepe 28 alibi) παραδεωκασιν ††
 16 στρατιωται 20 ιματα (non passim) 22
 γολγοθα sic acc. 23 fin. ελαβεν †† 27 εξεωνωμων
 sic 29 ουα 31 fin. σωσαι, sic (, a man. pr. =
 interrog. aureo a rubric = στιχος) 32 [του ιηλ']
 34 λειμασαβαχθανι. Sic uno tenore 39 εξεναυτιac sic
 40 [η του λακωβου] 40, 47 ιωση sic acc. 41
 συναβασαι 44 τεθνηκεν (pro τεθνηκε) †† [παλαι]
 46 συνδωνα †† ενειλισσε (pro ενειλησε) †† (= e^{Matthaei})
 συνδωνι †† προσεκυλησε †† 47 [τιθεται] compendiis.
 xvi I — η του ††
 2 + των (ante σαββατων) †† NBKLW Δ (supra lin*) Ψ fam 13
 33 2^{po} Laura^{104A} boh (cf. al.)
 3 απο εκτισ θύρας sic, omnia pr. man. (††) Bir Scho " απο " sed
 nihil de εκ
 8 — ταχυ
 8/9 εφοβουντο γαρ αρ' ανασταc δε (Marg. ε³εωθι^N cλδ)
 11 Marg cλε
 12 " cλς
 15 " cλz
 xvi 9 [αφ' ησ] 10 πενθγ⁸ sic fin. in pro πενθουσι
 18 καν pro καν [βλαψει] 20 fin. [αμην]

(To be continued.)